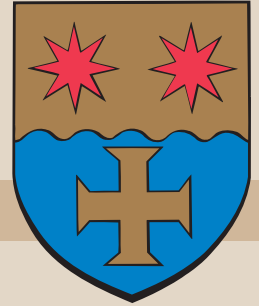


de Gemengebuet

Informationunsblat vun der Gemeng Lëntgen



De neie Schoulhaff zu Lëntgen

Impressum

Info Blat No 13 Februar 2010

- **Editeur responsable**
Collège échevinal
- **Coordination**
Yves Weyland
- **Layout ©**
Marc Manternach
- **Impression**
Imprimerie Fr. Faber, Mersch
Imprimé sur papier recyclé Zanders 135 g
- **Traductions**
Mme Christiane Collignon
- **Photos**
Paul Provost
- **Distribution**
Gratuite à tous les ménages de la commune

Sommaire

Eisen neie Schoulhaff	3
La Maison Relais	4
32. Léntgener Krëppespill: Réimer sinn och Mënschen	8
De Kleeschen an der Schoul op Besuch	9
Summeraktivitéiten	10
Le comité des représentants des parents d'élèves	11
Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen	12
Jahresabschlussfeier der Gemeindeverwaltung Lintgen	14
Tag des Baumes	15
D'Theateréquipe vum D.T. Minerva Léntgen	16
Acquisition d'un nouveau tracteur	17
Gala-Concert 2009	18
Liste des permissions de bâtir de l'année 2009	20
Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche von Lintgen	21
Hobbymarkt	22
Neolithikum / Poternomëtteg	23
Informations / Informationen	24
Einstellung von Studenten	25
Bicherbus 2009	27
Mise à jour du relevé des « baby-sitters » / SIDEC horaires	28
Sécher Doheem – Service Télé-Alarme	29
Auftakt der « Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette »	30
Mierscher Lieshaus - Programm Februar bis Juli 2010	31
N° d'appel gratuit 8002-9898 « Info Social »	32
Cours de rattrapage pour élèves et étudiants	33
Naxi - « Bausteine zum Erfolg » 2010	34
Berichte der Gemeinderatssitzungen	40
Manifestationskalenner 2010	54
Offall-Kalenner 2010 – Calendrier des déchets 2010	56

Administration Communale de Lintgen

2, rue de Diekirch · L-7440 Lintgen – B.P. 7 · L-7505 Lintgen

Heures d'ouverture: Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h00

Téléphone: 32 03 59-1 · Téléfax: 32 87 10 · E-mail: commune@lintgen.lu · www.lintgen.lu

SECRETARIAT

Yves WEYLAND · yves.weyland@lintgen.lu 32 03 59-25
Fax: 32 03 59-31

POPULATION, ETAT CIVIL

Henriette BOEVER · henriette.boever@lintgen.lu 32 03 59-20
Sylvie KELLEN-MOLITOR · sylvie.molitor@lintgen.lu 32 03 59-27
Christiane HOFFMANN · christiane.collignon@lintgen.lu 32 03 59-27
Marc DUSCHANG · marc.duschang@lintgen.lu 32 03 59-21

RECETTE

..... 32 03 59-22

SERVICE TECHNIQUE

Patrick BORDEZ, chef de service · patrick.bordez@lintgen.lu 32 03 59-26
Fax service technique 32 03 59-30
Guy ELTZ, préposé atelier communal · atelier@lintgen.lu 32 96 47

DISPENSARE 32 62 58

PREPOSE FORESTIER

Tom Engel 33 53 45

ASSISTANTE SOCIALE 32 58 20

PRESBYTERE 32 03 50

Fax 26 32 01 86

MAISON RELAIS 32 03 59-70

ECOLE PRECOCE 26 32 03 66

ECOLE PRESCOLAIRE 26 32 03 62

Fax 32 51 60

ECOLE PRIMAIRE (anc. bâtiment) 32 03 59-56

Fax 32 08 71

ECOLE PRIMAIRE (nouv. Bâtiment) 32 03 59-63

Fax 26 32 08 18

VEREINSHAUS (rue de l'Eglise) 32 83 15

SOINS A DOMICILE 33 76 62

REPAS SUR ROUES 32 85 30

CONSULTATION DU BOURGMESTRE

ET DES ECHEVINS 32 03 59-1

BOURGMESTRE

Henri WURTH · sur rendez-vous 32 91 29 PRIVE

ECHEVINS

Georges HERR · sur rendez-vous 32 50 69 PRIVE

Thierry LARSEL · sur rendez-vous 32 83 06 PRIVE



Eisen neie Schoulhaff

Op Ufro vum Schoulpersonal huet de Gemengerot den 21. Juni 2005 d'prinzipiell Décisioun geholl, de Schoulhaff vun der Primärschoul nei ze gestalten. Doropshi krut de Bureau Devetak vun Housen den Opdrag, en Devis respektiv Projet opzestellen.

Zesummen mat der Elterevereenegung, de Gemengeresponsablen, Architekten a Landschaftsplaner huet d'Schoulpersonal sech hir Käpp zerbrach, fir de Schoulhaff esou kandgerecht wéi méiglech ze plangen.



Op Basis vun dem doraus entstanene Projet ass eng zweet prinzipiell Décisioun am Gemengerot geholl ginn, an zwar de 15. Dezember 2006. Wéinst dem grouse Käschenopwand ass de Projet a 4 Bauphasen opgedeelt ginn. Den 12. Oktober 2007 ass dun den Devis an der Héischt vun 164.601,30€ bezüglech der éischter an zweeter Phase am Gemengerot eestëmmeg ugeholl ginn. Dës Bauphasë beinhalten zwou Plazen mat Rouzonen, Sätzgeleênheeten, Spillzonen an Gréngzonen.



Den 18. Februar 2009 huet de Gemengerot den Devis an Héischt vun 442.942,50 € vun der drëtter a véierter Phase eestëmmeg approvéeiert. An der grousser Vakanz gouf op Héichtoure geschafft, sou datt fir d'Rentrée den neien Haff fir Kaner fäerdeg wor. Et sinn ënnert anerem e neie Belag verluegt an e Podest, Spiller, a villes méi installéiert ginn.

Eis Kleng, fir déi dat Ganzt gemaach ginn ass, schéngé sech jo ganz gutt z'amüséieren.

LA MAISON RELAIS DE LINTGEN



« An der Lembach » – 2, rue de l' école – L- 7445 Lintgen

Tél. bureau: 32 03 59 70 – Tél. groupe: 32 03 59 71 – courriel: relais.lintgen@croix-rouge.lu

Après des transformations importantes de l'ancien restaurant scolaire durant les vacances scolaires d'été, la Maison Relais de Lintgen a pu ouvrir ses portes le 15 septembre 2009. Les localités rénovées, agrandies et adaptées aux besoins des enfants se situent au rez-de-jardin de l'école fondamentale. Avec la Croix-Rouge Luxembourgeoise, la Commune a pu trouver un partenaire professionnel et qualifié pour l'exploitation de sa Maison Relais.

La Maison Relais accueille des enfants âgés de 3 à 12 ans, domiciliés sur le territoire de la commune de Lintgen ou qui fréquentent l'école fondamentale de la commune.

Vu que la Maison Relais est ouverte de 7h00-19h00 du lundi au vendredi, y compris les vacances scolaires (sauf les vacances de Noël), l'inscription des enfants peut se faire en fonction des besoins réels des parents.

La Maison Relais de Lintgen propose les services suivants :

- Activités socio-éducatives qui soutiennent le développement de l'enfant
- La restauration comprenant le repas de midi et des collations
- Accompagnement aux devoirs

Par ses multiples démarches pédagogiques et éducatives, l'équipe éducative veut correspondre aux différentes vocations d'une Maison Relais : faire le relais entre les enfants, les parents, l'école et la communauté locale. C'est ainsi que nous assurons le trajet de l'élève vers son club local, si les parents le désirent.

Le but primordial est de contribuer au développement et à l'épanouissement personnel des enfants ; ils doivent se sentir à l'aise et bien gérer la vie en groupe tout en prenant leurs responsabilités. L'apprentissage de valeurs telles le respect mutuel, l'entraide ou la tolérance a bien évidemment sa place dans le quotidien.

Actuellement plus de 150 enfants sont inscrits, dont les enfants du 1er et du 2e cycle constituent la grande majorité.

	7:00-8:00	12:00-14:00	14:00-16:00	16:00-17:00	17:00-18:00	18:00-19:00
Lu, Me, Ve	20 enfants	100 enfants	-	45 enfants	20 enfants	4 enfants
Ma, Je	20 enfants	45 enfants	45 enfants	45 enfants	20 enfants	4 enfants

Tableau 1 : fréquentation approximative par jour

Les enfants sont répartis en 4 groupes en fonction de leur âge et de leurs besoins spécifiques. Pour garantir la continuité et le suivi pédagogique, chaque groupe est placé sous la responsabilité d'un intervenant socio-éducatif, responsable de l'organisation et du fonctionnement.

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
7:00-8:00	Accueil matinal Maison Relais	Accueil matinal Maison Relais	Accueil matinal Maison Relais	Accueil matinal Maison Relais	Accueil matinal Maison Relais
11:50-13:00	Restaurant scolaire	Restaurant scolaire	Restaurant scolaire	Restaurant scolaire	Restaurant scolaire
13:00-13:45	Ateliers divers	Jeu Libre	Ateliers divers	Jeu Libre	Ateliers divers
13:30-15:00	/	Accompagnement des devoirs à domicile ou encadrement préscolaire	/	Accompagnement des devoirs à domicile ou encadrement préscolaire	/
15:00-17:00	/	Cycle 1 à 4 Ateliers divers	/	Cycle 1 à 4 Sortie forêt ou promenade	/
15:40-17:00	Accompagnement des devoirs à domicile ou encadrement préscolaire	/	Accompagnement des devoirs à domicile ou encadrement préscolaire	/	Accompagnement des devoirs à domicile ou encadrement préscolaire
17:00-18:00	Jeu libre	Jeu libre	Jeu libre	Jeu libre	Jeu libre
18:00-19:00	Jeu libre	Jeu libre	Jeu libre	Jeu libre	Jeu libre

Tableau 2 : organisation-type de la semaine

Pour des renseignements supplémentaires n'hésitez pas à nous contacter.

T.N.





« An der Lembach » – 2, rue de l' école – L- 7445 Lintgen

Tel. Büro: 32 03 59 70 – Tel. Gruppe: 32 03 59 71 – E-mail: relais.lintgen@croix-rouge.lu

Nach größeren Umbauten während der Sommerferien, konnte die Maison Relais am 15. September 2009 ihre Pforten öffnen. Die renovierten, vergrößerten und kindergerechten Räumlichkeiten befinden sich im Kellergeschoss des alten Schulgebäudes der Grundschule. Mit dem Roten Kreuz hat die Gemeinde einen professionellen und qualifizierten Partner gefunden.

Die Maison Relais empfängt Kinder, welche mindestens 3 Jahre und maximal 12 Jahre alt sind und in der Gemeinde Lintgen wohnen oder welche die Grundschule in Lintgen besuchen.

Die Maison Relais ist von 7.00-19.00 Uhr geöffnet. Mit Ausnahme der Weihnachtsferien ist die Maison Relais ebenfalls während den Schulferien geöffnet.

Folgende Dienste werden angeboten :

- Betreuung der Kinder außerhalb der Schulstunden ;
- Mittagessen im Schulrestaurant
- Beaufsichtigung der Kinder, Animation und sozio-educative Aktivitäten ;
- Hausaufgabenhilfe.

Das Personal ist darauf bedacht, allen Anforderungen einer Maison Relais gerecht zu werden : die Vermittlung zwischen den Kindern, den Eltern, der Schule und der lokalen Gemeinschaft. Wir begleiten die Kinder ebenfalls zu den verschiedenen Vereinen, falls die Eltern dies wünschen.

Ein wichtiges Ziel ist es, die Selbstverwirklichung und die Entwicklung der Kinder zu fördern ; sie sollten sich wohl fühlen und ihr Gruppenleben gut einteilen können, indem sie ihre Verantwortung tragen. Werte wie gegenseitiger Respekt, Hilfe oder Toleranz nehmen ebenfalls eine wichtige Stellung im Alltagsleben ein.

Augenblicklich sind mehr als 150 Kinder eingeschrieben, überwiegend Kinder des 1. und 2. Zyklus.

	7:00-8:00	12:00-14:00	14:00-16:00	16:00-17:00	17:00-18:00	18:00-19:00
Mo, Mitt.,Fr.	20 Kinder	100 Kinder	-	45 Kinder	20 Kinder	4 Kinder
Die.,Donn.	20 Kinder	45 Kinder	45 Kinder	45 Kinder	20 Kinder	4 Kinder

Die Kinder sind, je nach Alter und spezifischen Bedürfnissen in 4 Gruppen eingeteilt. Jede Gruppe steht unter der Verantwortung eines sozio-educativen Erziehers.

Zeitangabe	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag
7:00-8:00	Empfang Maison Relais	Empfang Maison Relais	Empfang Maison Relais	Empfang Maison Relais	Empfang Maison Relais
11:50-13:00	Restauration	Restauration	Restauration	Restauration	Restauration
13:00-13:45	Workshop	Verschiedene Spiele	Workshop	Verschiedene Spiele	Workshop
13:30-15:00	/	Hausaufgabenhilfe oder Betreuung der Vorschulkinder	/	Hausaufgabenhilfe oder Betreuung der Vorschulkinder	/
15:00-17:00	/	1.-4. Zyklus Verschie- dene Spiele	/	1.-4. Zyklus Spazier- gang oder Waldausflug	/
15:40-17:00	Hausaufgabenhilfe oder Betreuung der Vorschulkinder	/	Hausaufgabenhilfe oder Betreuung der Vorschulkinder	/	Hausaufgabenhilfe oder Betreuung der Vorschulkinder
17:00-18:00	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele
18:00-19:00	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele	Verschiedene Spiele

Für weitere Fragen stehen wir ihnen gerne zur Verfügung.



32. Lëntgener Krëppespill: Réimer sinn och Mënschen

Jo, richtig ! Schonns fir 32. Kéier gouf zu Lëntgen e Krëppespill opgefouert an e puer honnert Kanner hu schon dierfen sech an d'Roll vun engem réimeschen Zaldot, engem Engel, engem Hiert oder souguer Jousef a Maria versetzen. Et ass fir si eng bleiwend Erënnerung. Och déi, déi virun 32 Joer dobäi waren, wëssen nach haut genee, wat se gespilt hunn an erënneren sech un déi opregend Momenter, wéi wann se gëschter gewiescht wieren. D'Lëntgener Krëppespill ass ouni Zweifel e kulturellen Highlight, dee wäit iwwert d'Grenzen vun eiser Gemeng eraus bekannt ass. All Joer ginn uechter d'Land Krëppespiller opgefouert, déi zu Lëntgen entstane sinn. De Regisseur an Auteur Raym Hoffmann



ass haut vun enger scho bal professioneller Equipe ëmginn : De Camille Mayer zaubert all Joer e méi schéint Bühngebild an de Kouer an et ass en dauernde Schued, datt déi Kulissen, déi engem d'Méiglechkeet ginn, sech an d'Zäit ze versetzen, an där Jesus gebuer gouf, net méi laang an der Kierch stoe kënnen bleiwen. De Jeff Herr ass säit ville Joren fir d'Beliichtung zoustänneg a säit sech eng jonk an dynamesch Equipe rondrëm de Musiker an Arrangeur Pit Ewen gesammelt huet, ass eng ganz nei Dimensioun opgaang. Dat 32. Krëppespill war scho bal e Musical, vill Szenen ganz mat Musek ënnermoolt. Jee, dat versprecht, a mir si lo schonns gespaant, wat sech d'Krëppespill-Verantwortlech fir 2010 ausdenke wäerten. Wien nach méi wësse wëll, dee kann op den Internet-site www.kreppespill.lu kucke goen.

Et hunn dëst Joer matgespillt: Fränk Pautsch, Charlotte Bowen, Sophie Thimmesch, Romy Wolff, Loïc Rodrigues Chaves, Nicholas Bowen, Fränz Rischette, Jesse Lentz, Katia Martins Teixeira, Pol Steinmetz, Lisabette Brites, Diana Martins, Vanessa Fantin, Shannon Langers, Gabrielle Bowen, Carolina Castro, Linda Pinto, Lydia Rodrigues Chaves, Sara Brites, gesongen huet d'Marie-Paule Steffen.

H. R.

De Kleeschen an der Schoul op Besuch



Ufank Dezember 2009 woren de Kleeschen a säi Gesell an der Lëntgener Schoul mat engem gefëlltene Sak Titercher ënnerwee. Nodeems se an der Mëttesstonn de Schüler vum 4. bis 6. Schouljoer d'Titercher op d'Bänke gesat hunn, hu si sech am Sportsall vun der Spillschoul installéiert, fir deenen anere Kanner eng Iwwerraschung ze maachen. Ier d'Titercher verdeelt goufen, kruten di zwee e puer schéi Lieder vun de Kanner awer och vun de Joffere gesong.



Duerno hunn de Kleeschen an den Housécker sech ëm déi Kanner bekëmmert, déi nach net an d'Schoul ginn.

Summeraktivitäten



Die lokale Sozialkommission organisierte auch im Jahr 2009 die « Summeraktivitäten » zwischen Juli und September. 100 Kinder und Jugendliche beteiligten sich an verschiedenen Aktivitäten, die die gesamte Palette der obligaten Freizeitbeschäftigungen begriff. So besuchten die Teilnehmer zum Beispiel den Trampolini in Mertzig, den Waligator bei Metz, das Schwimmbad Calypso in Saarbrücken, den Erlebnispark in Vianden... Unter der Leitung von Frau Jessica Toisul kümmerten sich insgesamt 13 Betreuerinnen und Betreuer um die verschiedenen Altersgruppen.

Dieses Schuljahr werden die « Summeraktivitäten » im Rahmen der Maison Relais von der Croix-Rouge organisiert.

Activités d'été

La Commission des affaires sociales a organisé les activités d'été 2009 entre juillet et septembre. 100 enfants et adolescents prirent part aux différentes activités de la gamme complète d'activités de loisirs. Ils visitaient par exemple le « Trampolini » à Mertzig, le Waligator près de Metz, la piscine Calypso à Sarrebruck, le parc d'aventures à Vianden, ... Sous la direction de Madame Jessica Toisul, 13 monitrices et moniteurs s'occupèrent des différents groupes d'âges.

Dorénavant, les activités d'été sont organisées dans le cadre de la Maison Relais par la Croix-Rouge luxembourgeoise.



Le comité des représentants des parents d'élèves

1. Qui sommes-nous ?

D'après l'article 1er du règlement grand-ducal du 28 mai 2009 ayant pour objet de déterminer les modalités d'élection des représentants des parents d'élèves, l'élection des représentants des parents d'élèves a eu lieu lors d'une réunion le 22 octobre 2009 au « Veräinssall » à Lintgen.

Les parents présents ont décidé de fixer le nombre de leurs représentants à 12 et ont procédé par vote secret à l'élection des représentants.

12 candidatures ont été déposées et ces 12 candidats ont été élu pour 2 ans.

Les candidats suivants sont élus en tant que représentants des parents d'élèves de l'école fondamentale de Lintgen:



Préfixe	Prénom/Nom	Code postal	Enfants scolarisés
Monsieur	Timothée CHURCH	L-7460 Prettingen	David, 6 ans, cycle 2.1 Melina, 3 ans, cycle 1.1
Monsieur	J.-M. de WAHA	L-7432 Gosseldange	Jérôme, 10 ans, cycle 3.2. et Elena, 8 ans, cycle 2.2
Monsieur	Pascal DIEDENHOFEN	L-7447 Lintgen	Alex, 7 ans, Cycle 2.2.
Madame	Yasmine HEISTEN-NEU	L-7453 Lintgen	Michel 12 ans, Lycée Athénée et Gilles, 10 ans, cycle 4.1
Madame	Joëlle JACOBY-KNERR	L-7452 Lintgen	Ben, 8 ans, cycle 3.1. et Fränk, 10 ans, cycle 4.1.
Madame	Claudine MATHIAS-KINN	L-7441 Lintgen	Liz, 7 ans, cycle 2.1 et Lynn, 10 ans, cycle 4.1
Monsieur	Roland MULLER	L-7453 Lintgen	Mika, 6 ans, cycle 1.3 et Jennifer, 8 ans, cycle 3.1
Madame	Sylvie MULLER-LENTZ	L-7453 Lintgen	Mika, 6 ans, cycle 1.3 et Jennifer, 8 ans, cycle 3.1
Madame	Nicole OESTREICHER-CASTERMANS	L-7450 Lintgen	Nick, 8 ans, cycle 2.2. et Nils, 2 ans
Madame	Marie-France SCHNEIDER-SCHILTZ	L-7441 Lintgen	Tun 11 ans, cycle 4.1 / Nik 8 ans, cycle 3.1 / Tom 6 ans, cycle 1.2
Madame	Sandra SCHOLER-HOFFMANN	L-7447 Lintgen	Selina, 7 ans, cycle 2.1. et Mick, 3 ans, cycle 1.1
Madame	Nathalie THIMMESCH-WAGNER	L-8024 Strassen	Sophie, 8 ans, cycle 3.1. et Nicolas, 4 ans, cycle 1.1.

Personnes de contact :

Mme Claudine Mathias-Kinn, 325064

E-mail: mathiasc@pt.lu

M. Roland Muller, tél : 691 257 472 - E-mail: muro@pt.lu

2. Nos obligations, tâches et fonctions.

Les représentants des parents sont un organe consultatif représentant toute personne ayant autorité parentale d'un élève d'une école.

Dans leurs activités tombent toutes les questions d'intérêt commun et collectif concernant l'établissement scolaire.

Sur convocation du président du comité d'école, ainsi que chaque fois qu'ils en font la demande, les représentants des parents se réunissent avec le comité d'école pour:

- l'échange et la collaboration avec les autres partenaires scolaires;
- la focalisation sur les suggestions, désirs, réclamation et propositions des parents;

- la défense des intérêts des parents vis-à-vis des autorités scolaires;
- le soutien de l'école pour organiser un climat scolaire favorable;
- la remise de propositions et prises de positions concernant l'organisation scolaire, le budget de l'école et le plan de réussite scolaire;
- le soutien des activités de partenariat scolaire;
- le droit de participer à l'établissement du plan de réussite scolaire;
- le devoir d'informer, dans la mesure du possible, les parents sur leurs activités et propositions ;
- la formulation, en y associant les élèves, de propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Il y a au moins trois réunions par année scolaire. (article 49 de la loi du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental)

Sportlerehrung in der Gemeinde Lintgen

Am vergangenen 23. Oktober lud die Sport- und Jugendkommission der Gemeinde Lintgen in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung zur traditionsreichen Sportlerehrung ein, welche dieses Jahr in der Sporthalle der Grundschule stattfand.

Diese Veranstaltung findet jedes Jahr regen Anklang bei den Sportlern und den Einwohnern der Gemeinde Lintgen.



Neben den zahlreichen Ehrungen wurde die Tanzschule „Renée Niro“ präsentiert.

Die hervorragende Leistung von Jenny Warling, welche eine Bronzemedaille bei der Karate-EM in Paris



gewann, wurde nochmals hervorgehoben. Der jungen Karateka wurde eine Karikatur von der Sport- und Jugendkommission überreicht.

Im Namen des Schöffen- und Gemeinderates bedankte sich der Bürgermeister bei den Laureaten und lobte die gute Jugendarbeit der Sportsvereine der Gemeinde Lintgen und wünschte ihnen auch für die Zukunft viel Erfolg, dem man sich nur anschließen kann. Der Abend wurde durch einen Ehrenwein abgerundet.



Hommage aux sportifs de la commune de Lintgen



La commission des affaires sportives et de la jeunesse, en collaboration avec l'administration communale, invitait le 23 octobre dernier à la salle des sports de l'école primaire pour honorer les sportifs méritants.

Cette manifestation est à chaque fois très appréciée par les sportifs et les habitants de la commune de Lintgen.



A côté de nombreux honneurs faits aux sportifs, les organisateurs proposaient un remarquable programme-cadre, composé de diverses démonstrations de l'école de danse „Renée Niro“.

L'exploit sportif de la jeune karatéka Jenny Warling, qui a réalisé une médaille de bronze lors du championnat d'Europe à Paris, fut accentué encore une fois. Une caricature lui fut remise par la commission des affaires sportives et de la jeunesse.

Le bourgmestre a félicité les lauréats au nom du collègue échevinal et du conseil communal et il a souligné l'excellent travail que les diverses associations fournissent, surtout auprès des jeunes. Il leur souhaite beaucoup de succès pour l'avenir.

La manifestation s'est terminée par un vin d'honneur.



Jahresabschlussfeier der Gemeindeverwaltung Lintgen

Das Bürgermeister- und Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen hatte Mitte Dezember zu seiner Jahresabschlussfeier in die Sporthalle in Lintgen eingeladen. Traditionsgemäß wurden im Rahmen dieser Feier langjährige Mitarbeiter geehrt. Bürgermeister Henri Wurth bedankte sich bei der Belegschaft für ihr Engagement und die vielen wertvollen Dienste, die im Interesse der Kinder und der Gemeinde geleistet wurden.

Für 20 Dienstjahre wurde die Lehrerin Joëlle Flener-Weyland geehrt. Juliette Weinachter-Gregorius, Lehrerin, hat während des Jahres 2009 ihre Pensionsrechte geltend gemacht. Ebenfalls geehrt wurden Frau Chantal Hilbert und Frau Carole Reuter, die ihre Lehrtätigkeiten in einer anderen Gemeinde fortsetzen mussten.



Fête de fin d'année de l'Administration communale de Lintgen

Le collège des bourgmestre et échevins invita au milieu du mois de décembre à la fête de fin d'année 2009 qui eut lieu dans la salle des sports à Lintgen. Traditionnellement quelques membres du personnel communal ont été honorés dans le cadre de cette fête. Le bourgmestre Henri Wurth remercia le personnel en reconnaissance de leurs bons services envers les enfants et la commune.

Mme Joëlle Flener-Weyland, institutrice, a été honorée pour 20 ans de service. Madame Juliette Weinachter-Gregorius, institutrice, a fait valoir ses droits à la retraite pendant l'année 2009. Madame Chantal Hilbert et Madame Carole Reuter, qui ont dû poursuivre leur activité en tant que chargées de cours dans une autre commune, ont également été honorées.

Tag des Baumes

In der Gemeinde Lintgen ließ man den „Nationalen Tag des Baumes“ nicht ungeachtet vorbeiziehen. Bereits in aller Frühe hatten sich zahlreiche Naturfreunde in Gosseldingen eingefunden. Hier wurden auf einem Ackerstück im Ort genannt „Am Wart“ nicht weniger als 16 Bäume gepflanzt (1 Bergahorn, 5 Weiden und 11 Erlen).



Journée de l'arbre

La „Journée nationale de l'arbre“ a été fêtée solennellement dans la commune de Lintgen. De bon matin, de nombreux amis de la nature se sont rassemblés à Gosseldange et ont planté un érable, 11 aulnes et 5 saules dans un pré sis au lieu-dit « Am Wart ».



D'Theateréquipe vum D.T. Minerva Lëntgen

6., 7., 8. (nomëttes), 13. an 14.11.2009

Alles fir e Millionär

an d'Lëtzebuergesch iwverdrouen vum
Connie Scheer-Steffen

D'Lisa, d'Tütü, d'Mona an d'Maggy, 4 ausgeflippte Fraleit, loune sich vun deem, wat d'Finanzkris hinnen iwwegeloos huet, en exklusivt Appartement op Al-Ménster. Mat dëser deierer Investitioun géifen se gäre Goldfësch (Millionären) un d'Aangel kréien, fir dass déi sech spéider mat hinne bestueden. Mee wat notzt déi deierste Wunneng, wann déi 4 net mol wëssen, dass de Shakespeare keen englesche Béier, an eng Walz keng Kampfsportaart ass. Fir de leschte Schléff gëtt dann elo de Butler Jean engagéiert. Net nëmmen, dass deen all Hänn voll ze dinn huet, fir déi 4 Fraleit op de Jetset ze trimmen, neen hie muss sech och nach ëm dee verléiften, schwule Millionär Valentin këmmere. Den Abriecher Henry an den Antoine Schell maachen de Chaos da perfekt. Jo, d'Millionäre vun haut sinn och net méi dat, wat se mol waren. Bis déi 4 Damen dann awer mierken, dass d'Léift méi wichteg ass ewéi d'Geld, entstinn op der Bühn esou munech turbulent Szeenen.

Ënnert der Regie vum Jos Scheer hu gespillt:

Änder Nilles, *de Jean* – Nicole Müller, *d'Lisa*
Connie Scheer, *d'Tütü* – Steve Breyer, *den Antoine*
Monique Cloos, *d'Mona* – Josée Johann, *d'Maggy*
Jos Scheer, *de Vally* – Marc Oth, *den Henry*

Pësperkëscht: Charlotte Bertemes, Nicole Oth

Regie Assistenz: Nicole Oth

Coiffüren a Maquillage: Coiffure Beringer



Lisa - Tütü - Mona - Maggy (d'Lisa empfängt seng 3 Frënninnen an „hiren“ exklusiven Appartement an erzielt hinnen, wat hatt virhuet)



Antoine Schell - Henry van Eyk - Valentin van Roesgen (de Vally informéiert sech emol iwver déi 2 Hären - et weess ee jo ni !)



um Kanapee: Monique Cloos - Nicole Muller - Josée Johann - Connie Scheer - Änder Nilles - Nicole Oth - Jos Scheer - Christian Lahier (technique) Caroline (coiffeuse) Marc Oth - Steve Breyer - Charlotte Bertemes - Claude Kayser (technique)

Acquisition d'un nouveau tracteur



Récemment a eu lieu la remise des clés du nouveau tracteur de la marque STEYR de l'administration communale. Après 20 ans de service, les responsables communaux se sont décidés de remplacer l'ancien tracteur.

Comme la nouvelle machine sera exclusivement utilisée par le service technique, les invités étaient accueillis à l'atelier communal.

Après un discours solennel du bourgmestre, un représentant de AGRI-DISTRIBUTION invitait à dîner au Café de la Gare.

Données techniques du tracteur :

Tracteur STEYR Profi
4120 à 4 roues motrices

Puissance: 111 kw

Vitesse maximale: 40km/h

Accessoires:

Chargeur industriel avec
godet et fourche palette
MX T10

Débroussailluse et séca-
teur arrière ROUSSEAU
VELTHEA 560PL

Brosse flottante MTS
2003-200



D'Lëntgener Musek huet bei hirem Gala-Concert 2009 op eng Dramrees duerch Europa invitéiert an dem groussaartege Publikum eng Partie Länner musikalesch méi nobruecht.

Och déi jonk Musikanten aus dem Jugendensembl hunn dëst Joer erëm drop gehalen, hiert Kënnen ënner Beweis ze stellen an eis Frënn vum Grupo Folclórico Zes Preiras hu portugisesche Flair an d'Sportshal gezaubert.

Traditionell ginn um Gala-Concert och verdéngschtvoll Musikantinnen a Musikante géiert.

Den Här Buergermeeschter, den éischte Schäffen an de Verrieder vun der UGDA konnten dëst Joer eng Medaille oder en Insigne u folgend Memberen iwwerrechen:

Sara Sofia De Sousa Claudio, Carole Hess a Kevin Petry fir 5 Joer, Pitter Krier fir 10 Joer, Pascal Beringer an Armand Fisch fir 20 Joer, Jean Ewen a Norbert Valmorbida fir 40 Joer an Albert Loewen fir 50 Joer musikaleschen Asaz.

Felicitatiounen!

E. J.





Liste des permissions de bâtir de l'année 2009

Association Momentannée ALBA de Bereldange : Lintgen, rue Principale	Immeuble résidentiel à 6 appartements
Monsieur Antunes Sousa Luis Manuel de Lintgen : Lintgen, rue du Cimetière	Abri de jardin
Monsieur Jean Ardizzioia et Madame Christine Deluteau de Lintgen : Lintgen, rue des Vergers	garde-corps sur balcon
Monsieur Erny Bernotte-Schmit de Lintgen : Lintgen, rue Principale	Verrière dans toiture
Monsieur Bouzo Diaz Camilo de Lintgen : Lintgen, rue des Vergers	Cheminée en inox sur toiture
Madame Martina Buchner et Monsieur Justin Wolff de Lintgen : Lintgen, rue de Fischbach	Fenêtre de toiture, cheminée et panneaux solaires
Madame Nicole Castermans de Lintgen : Lintgen, rue Principale	Cheminée en inox
Madame Cellina Sandra de Lintgen : Lintgen, rue de l'Ecole	Annexe à l'arrière
Monsieur Cruz Santos Victor de Lintgen : Lintgen, rue de la Bergerie	Toiture vitrée sur terrasse et abri de jardin
Immotion s.à r.l. de Luxembourg : Lintgen, rue du Cimetière	Maison unifamiliale
Monsieur Dias Silva Castro José Antonio de Lintgen : Lintgen, rue de la Bergerie	Abri de jardin
Monsieur et Madame Carlo Felten-Beyser de Luxembourg : Lintgen, « Im Hohberg »	Reconstruction maison unifamiliale
Monsieur Keserovic Ekrem de Lintgen : Lintgen, rue de Fischbach	Abri de jardin
Kimko s.à r.l. de Steinsel : Lintgen, rue Père Bettendorff	Maison unifamiliale
Madame Knerr-Dostert Jeanne de Lintgen : Lintgen, rue Kasselt	mur en béton et clôture
Monsieur Luzio Moreira Paulo et Madame Nunes Dos Santos Jessica de Lintgen : Lintgen, rue de la Bergerie	Abri de jardin
Monsieur Mulbach Jean-Marie de Lintgen : Lintgen, rue du Cimetière	Car-Port
Monsieur Emile Muller de Lintgen : Lintgen, rue Principale	Transformation station de service
Madame Viviane Bisenius de Rollingen ; Monsieur Karsten Behlke de D-Trèves : Lintgen, rue de Fischbach	2 Maisons unifamiliales jumelées
Monsieur et Madame Michel Paladino de Mersch : Lintgen, rue des Champs	Transformation maison unifamiliale en maison bifamiliale
Monsieur Louis Pinto de Lintgen : Lintgen, rue du Cimetière	Annexe à l'arrière
Madame Pacheco Elisabeth et Madame Alves Rodrigues Carla Marisa de Lintgen : Lintgen, Place Roschten	mur de clôture
Monsieur Luc Schmitz et Madame Nadia Rangan de Luxembourg : Lintgen, rue du Cimetière	Abri de jardin
Monsieur et Madame Streitz-Hess de Lintgen : Lintgen, rue des Champs	Abri de jardin
Monsieur J.M. Treinen de Lintgen : Lintgen, Bei de Fëschweieren	Verrière à l'arrière
Monsieur Robert Wenger de Lintgen : Lintgen, Am Bongert	Verrière à l'arrière
Monsieur Henri Wurth de Lintgen : Lintgen, « Auf der Heidenschleid »	Extension hangar agricole



Fabrique d'Eglise Lintgen – Vermietung von Stühlen in der Pfarrkirche von Lintgen für das Jahr 2010

Für die Personen, die 2009 bereits einen Stuhl besaßen!

- 1) Überweisen Sie Ihren Betrag für den Stuhl auf das Postkonto der Kirchenfabrik Lintgen bis spätestens 1 Monat nach Erhalt des „Gemengebuet“.
- 2) Vergessen Sie nicht, auf Ihre Überweisung die Bezeichnung und Nummer zu schreiben, z.B.: K.M.H.R. Nr 1. Das heißt: Kirche, Männerseite, Hinten Rechts, Stuhl Nr. 1 (siehe Plan).
- 3) Sollten Sie Ihren Stuhl nicht mehr benötigen, so teilen Sie es dem Verantwortlichen bitte mit.
- 4) Fragen Sie bei Unklarheiten bei dem Verantwortlichen nach (siehe unten).

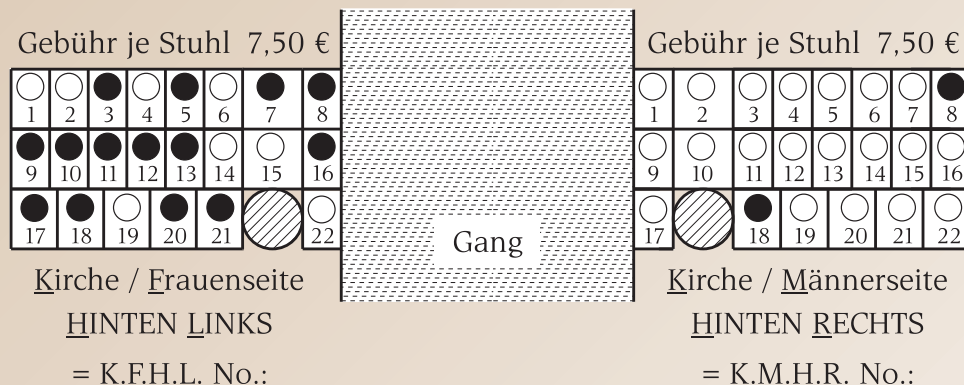
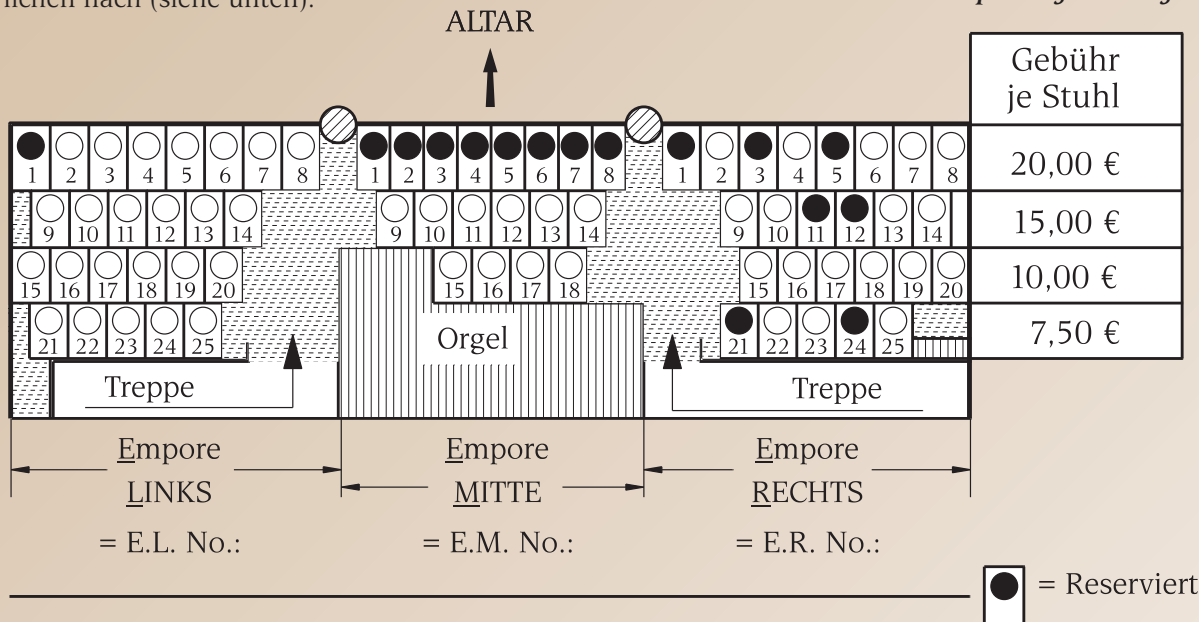
Für die Personen, die 2010 einen Stuhl mieten wollen!

- 1) Fragen Sie bei dem Verantwortlichen nach, ob der Stuhl, für den Sie sich entschieden haben, noch nicht reserviert ist.
- 2) Danach gelten die Regeln 1) und 2) oben.

Hinweise!

- 1) Diese Stuhlreservierungen gelten nur für die Gottesdienste.
- 2) Bei Konzertveranstaltungen und dergleichen können besondere Platzreservierungen gelten, müssen aber nicht.

Le Conseil de la Fabrique d'Eglise Lintgen



Reservierung

**Fabrique d'Eglise Lintgen – c/o M. BERNOTTE Erny – Tél.: 328 845
CCPL: IBAN LU85 1111 1121 7543 0000**

Hobbymaart



Der Hobbymaart ist ohne Zweifel eine der beliebtesten Aktivitäten der Kulturkommission Lintgen. Auch wenn das Angebot dieses Jahr etwas spärlicher war, so hatte sich das Publikum doch sehr zahlreich eingefunden, um die Werke der Hobbybastler und Sammler zu bewundern. Auf den Bildern zu sehen sind Nicole Witry mit ihren Ölgemälden, Sylvie Muller mit Patchwork, eine Technik

der Textilgestaltung, bei der kleine oder größere Stücke aus Filz, Leder, Pelz, Gewebe

aus Seide, Leinen, Baumwolle u.a. zu einer größeren Fläche zusammengenäht werden, und Joëlle Toisul mit Fantasie-Schmuck. Neu dabei war auch die Stiftung Tricentenaire, die Tischdekorationen, Kerzen und Karten anbot. Die Vernissage fand in Gegenwart des Schöffen- und Gemeinderates statt und wurde musikalisch von Rosch Mirkes umrahmt.

M. R.



Neolithikum

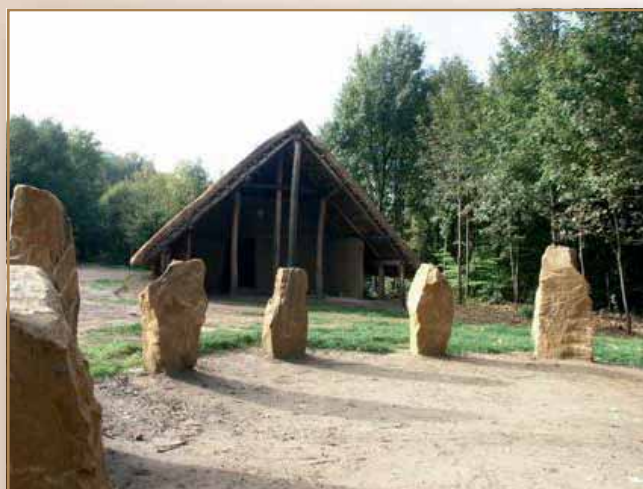
- Wéi huet de Steenzäitmensch gelieft ?
- Wéi huet e Feier gemaach ?
- Wéi huet e Waffe hiergestallt?

Wann s du dat an nach villes méi iwwert dës intresant Zäit wësse wëlls, da mell dech un.

D'Sozialkommissioun vun der Gemeng Lëntgen organiséiert samsdes, den 20. Mäerz 2010 en Nomëtteg am neolitheschen Haus zu Blaschent. Ënnert der Leedung vum Här Hartmund Albrecht kanns du duerch praktesch Beispiller gewuer ginn wéi d'Mënschen fréier gelieft hunn.

An engem Onkäschtebeitrag vun 10.-€ ass d'Gedrénks an d'essen (Barbecue) abegraff. Et kënnen maximal 20 Léit un dëser Aktivitéit deelhuefen.

Mell dech bis den 1. Mäerz ënnert der Telefonsnummer 320359-1 un.



Poternomëtteg

Sonndes, den 22. November 2009

huet d'Sozialkommissioun vun der Gemeng Lëntgen fir déi drëttes Kéier all Bierger vu 60 Joer a méi op e gemittleche Poter- an Danznomëtteg an d'Veräinshaus invitéiert.

Bei sympathescher Musek vun der Madame Hoffmann, enger Taass Kaffi an engem gudde Stéck Kuch wor déi bescht Geleeënheet, fir e Wuert mateneen ze schwätzen, fir mat der Kaart ze spillen oder einfach e schéinen Nomëtteg a gudder Gesellschaft ze verbréngen.



DT MINERVA LÉNTGEN

www.dtlintgen.lu – Tel: 621 13 77 99

Trainingszeiten

Anfänger und Fortgeschrittene zwischen 6 und 12 Jahren:

Dienstag und **Donnerstag** von **17.00 bis 18.30** Uhr

Anfänger und Fortgeschrittene ab 12 Jahren:

Dienstag und **Donnerstag** von **18.30 bis 20.00** Uhr

Erwachsene:

Dienstag und **Donnerstag** von **19.30 bis 21.30** Uhr

Horaire de l'entraînement

Débutants et avancés âgés de 6 à 12 ans:

mardi et **jeudi** de **17.00 à 18.30** heures

Débutants et avancés à partir de 12 ans :

mardi et **jeudi** de **18.30 à 20.00** heures

Adultes :

mardi et **jeudi** de **19.30 à 21.30** heures

in der Sporthalle
à la salle des sports



POUR INFORMATION

Il est porté à la connaissance du public que par sa décision du 29 octobre 2009, Réf. : 4.0042 (4119), Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région a approuvé la délibération du Conseil Communal du 30 septembre 2009 concernant une nouvelle fixation du prix de vente du bois de chauffage.

L'assistante sociale de SERVIOR, Madame Caroline Hoffmann (tél : 33 17 17 – 734) se tient à votre disposition les lundis entre 8h30 et 11h30 pour répondre aux questions d'ordre social des clients du CIPA Bofferdange.

Les Consultations pour Nourrissons et Jeunes enfants (0-4 ans) dans la Commune de Lintgen sont assurées par :

Madame AUDRY Line, assistante d'hygiène sociale

Tél : 958309-1

Jours : 2e et 4e mardi du mois

Heure : 9h00 à 11h30

Lieu : Nouveau bâtiment scolaire à Lintgen – Place Publique à Lintgen

Le ramassage de vieux vêtements de l'ASBL AIDE AUX ENFANTS HANDICAPES DU GRAND-DUCHE aura lieu le jeudi 1er avril 2010

OFFICE SOCIAL LINTGEN

Chers citoyens,

Par la présente, nous tenons à vous informer que le service social de proximité fonctionne dans l'Administration communale de Lintgen, tous les quinze jours, le mardi de 14.00 à 16.00 heures.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter Madame Nicole PEETERS, assistante sociale, au numéro de téléphone 48 83 33-264.

Tout en restant à votre entière disposition, nous vous prions d'agréer, chers citoyens, l'expression de nos sentiments distingués.

Les membres de l'Office Social

Sehr geehrte Bürger,

Hiermit möchten wir Ihnen mitteilen, dass der Sozialdienst für die Gemeinde Lintgen jeden zweiten Dienstag von 14.00 bis 16.00 Uhr in der Gemeindeverwaltung stattfindet.

Für zusätzliche Informationen können Sie die zuständige Sozialfürsorgerin, Frau Nicole PEETERS, unter der Nummer 48 83 33-264 erreichen.

Hochachtungsvoll,

Die Mitglieder des Sozialamtes

Horaires :

le mardi de 14h00 à 16h00 suivant le planning ci-joint :

9 et 23 février 2010

9 et 23 mars 2010

6 et 20 avril 2010

4 et 18 mai 2010

1,15 et 29 juin 2010

13 et 27 juillet 2010

10 et 24 août 2010

7 et 21 septembre 2010

5 et 19 octobre 2010

2, 16 et 30 novembre 2010

14 et 28 décembre 2010



Einstellung von Studenten

Die Gemeinde Lintgen stellt für den technischen Dienst ein:

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 19/07/10 bis zum 30/07/10

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 02/08/10 bis zum 13/08/10

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 16/08/10 bis zum 27/08/10

6 Studenten(innen) während der Zeit vom 30/08/10 bis zum 10/09/10

Arbeitszeiten : von 07.00 bis 12.00 und von 13.00 bis 16.00 Uhr.

Bei Arbeitsantritt müssen die Kandidaten zwischen 16 und 20 Jahre alt sein.

Der Arbeitsvertrag wird auf 2 Wochen limitiert.

Studenten, welche bereits zweimal für die Gemeinde Lintgen gearbeitet haben, dürfen ihre Kandidatur nicht mehr stellen.

Falls sich mehr als 24 Studenten bewerben, entscheidet das Los.

Folgende Entschädigungen gelten für alle Studenten, unabhängig von ihrem Schulstudium oder dem Schwierigkeitsgrad der zu verrichtenden Arbeit :

Sozialer Mindestlohn für Studenten von 18 Jahren und älter ;

80 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 17 Jahren ;

70 % vom sozialen Mindestlohn für Studenten von 16 Jahren.

Beiliegende Kandidatur muss spätestens bis den 04.03.2010 der Gemeindeverwaltung in Lintgen, 2, rue de Diekirch L-7440 Lintgen zugestellt worden sein.

Eine Bescheinigung der Schule muss beigefügt sein, ansonsten wird die Kandidatur nicht berücksichtigt.



KANDIDATUR FÜR EINEN FERIEPOSTEN ALS STUDENT 2010

Ich Unterzeichnete(r)

Datum und Geburtsort :

Nationale Erkennungsnummer :

Postleitzahl und Ortschaft :

Straße und Nummer :

Telefonnummer :

Name der Schule sowie besuchte Klasse während des Schuljahres 2009/2010 :

bitte die Gemeindeverwaltung von Lintgen, mich als Studenten im technischen Dienst einzustellen und zwar während der Periode :

1

2

3

4

(bitte Zutreffendes einkreisen)

Meine Kontonummer lautet :

No IBAN LU bei

Lintgen, Gosseldingen, Prettingen, den

Unterschrift vom Studenten

Unterschrift der Eltern/des Vormundes bei Minderjährigen

Engagement d'étudiants

La commune de Lintgen se propose d'engager, pour l'équipe des ouvriers communaux ;

6 étudiant(e)s pendant la période du 19/07/10 au 30/07/10

6 étudiant(e)s pendant la période du 02/08/10 au 13/08/10

6 étudiant(e)s pendant la période du 16/08/10 au 27/08/10

6 étudiant(e)s pendant la période du 30/08/10 au 10/09/10

Horaire : de 07.00 à 12.00 et de 13.00 à 16.00 heures.

Les candidat(e)s doivent être âgé(e)s entre 16 et 20 ans au moment de l'engagement.

La durée maximale de l'engagement est limitée à 2 semaines.

Les candidatures des étudiants ayant déjà travaillé 2 fois auprès de la commune de Lintgen pendant les vacances d'été ne seront pas prises en considération.

Il sera procédé à un tirage au sort si le nombre de candidat(e)s dépasse le nombre de postes vacants.

Indemnités étudiants :

Taux fixes et valables pour tous les étudiants, quel que soit leur niveau d'études ou le degré de difficulté de leur travail auprès des administrations :

Salaire social minimum pour les étudiants âgés de 18 ans et plus,

80% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 17 ans,

70% du salaire social minimum pour les étudiants âgés de 16 ans.

L'acte de candidature ci-après est à envoyer ou à déposer dûment rempli au secrétariat communal, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, pour le 04/03/2010 au plus tard.

Un certificat scolaire est à joindre, faute de quoi la demande ne sera pas prise en considération.



ACTE DE CANDIDATURE POUR UN ENGAGEMENT COMME ETUDIANT(E) PENDANT LES VACANCES D'ETE 2010 :

Je soussigné(e).....

Date et lieu de naissance :

Numéro de matricule national :

Code postal et localité :

Rue et numéro :

Numéro de téléphone :

Etablissement scolaire et classe fréquentée pendant l'année scolaire écoulée :

prie l'administration communale de Lintgen de bien vouloir m'engager comme étudiant(e) dans l'équipe des ouvriers communaux pendant la période :

1

2

3

4

(encadrer ce qui convient)

Le numéro de mon compte bancaire ou CCP est le suivant :

N° auprès de

Lintgen, Gosseldange, Prettingen, le

signature de l'étudiant(e)

signature du père/tuteur pour les mineurs



Bicherbus 2009

Lëntgen	15:10	15:40
---------	-------	-------

Mëttwochs T14:

03. Mäerz

24. Mäerz

28. Abrëll

19. Mee

16. Juni

07. Juli

28. Juli

29. September

20. Oktober

17. November

08. Dezember.

Ist Ihr Pferd korrekt identifiziert?



**Achten Sie darauf, dass
Ihr Pferd korrekt identifiziert ist!**



CHIP + EQUIDENPASS

- **Pferde, die vor dem 1. Juli 2009 ordnungsgemäß identifiziert wurden** - das heißt einen korrekten Equidenpass ausgestellt in Herdformat besitzen - gelten auch weiterhin ohne Chip als konform identifiziert.
- **Alle übrigen Pferde, die bis zum 1. Juli 2009 noch nicht korrekt identifiziert wurden** (kein gültiger Equidenpass vorhanden oder lediglich ein loser Identifizierungsschein), müssen nach der neuen EU-Verordnung bis zum 31. Dezember 2009 gecheckt werden und einen Equidenpass ausgestellt bekommen.
- **Bei Fohlen, die nach dem 30. Juni 2009 geboren wurden** gilt grundsätzlich die Regel, dass diese bis zum 31. Dezember ihres Geburtsjahrganges oder innerhalb der ersten sechs Lebensmonate - je nachdem, welche Frist später abläuft - mittels Chip und Equidenpass zu identifizieren sind.
- **Eine Ausnahmeregelung besteht für Schlachtequiden**, die mit weniger als 12 Monaten in Luxemburg geschlachtet werden. Hier besteht lediglich eine Kennzeichnungspflicht mittels „Identifizierungsschein“, dessen Gültigkeit läuft nach Erreichen eines Alters von 12 Monaten ab.

Alle Informationen im Einzelnen finden Sie auf der Internetseite des Landwirtschaftsministeriums unter <http://www.msa.etat.lu> oder können über die ASTA-Dienststelle für Tierproduktion, das Veterinäramt und ihren Tierarzt nachgefragt werden.



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE LA VITICULTURE
ET DU DÉVELOPPEMENT RURAL
Administration des services techniques de l'agriculture



MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE LA VITICULTURE
ET DU DÉVELOPPEMENT RURAL
Administration des services vétérinaires

nova naturstrom

CERTIFICAT

2010

L'administration communale de LINTGEN opte pour nova naturstrom, une énergie issue entièrement de sources renouvelables, et contribue ainsi au respect de l'environnement.

Enovos à son tour, alimente le fonds nova naturstrom annuellement d'une somme de 250 000 euros. Ce fonds a pour objet la promotion et la mise en valeur des sources d'énergie renouvelables au Luxembourg.

Ainsi l'administration communale de LINTGEN mène une double action en faveur de la préservation de l'environnement et du développement durable.

Strassen, décembre 2009

**Komm géi mat...
Allons...
...op de Mound
...décrocher la lune**

**Fir d'eng Gesondheet: 3000 Schrëtt extra den Dag
All zesummen: 400.000 Kilometer am Joer 2010**

RTL logo and other sponsors.

www.sports.lu
www.flmp-lvx.lu
www.goen2010.rtl.lu

Eng Campaign vum Département ministériel des Sports zesumme mat der Fédération Luxembourgeoise de Marche Populaire

Commission des Affaires Sociales



Mise à jour du relevé des « baby-sitters »

Comme chaque année, nous mettons à jour le relevé des baby-sitters. C'est pourquoi nous demandons à toutes celles et à tous ceux qui entendent faire du baby-sitting de retourner le talon ci-dessous à l'Administration Communale de Lintgen, 2, rue de Diekirch, L-7440 Lintgen, au plus tard, pour le

22 février 2010



Nom: Prénom(s):

Date de naissance:

Téléphone

Adresse.....

suis intéressé(e) pour garder un ou plusieurs enfants pendant quelques heures.

Quand et lieu	Chez moi	au domicile des enfants
le matin		
l'après-midi		
en soirée		

Signature:

Nouveaux horaires d'ouverture du parc à conteneurs à Mersch

Chères habitantes, chers habitants,

Par la présente, nous nous permettons de vous informer que le bureau du SIDEC a décidé, en sa réunion du 22 octobre 2009, de ne pas reconduire les extensions d'heures d'ouverture apportées il y a deux ans au parc à conteneurs à Mersch. Les plages horaires qui s'étaient vues allongées entre les mois de mars et septembre de 17 à 19 heures de manière hebdomadaire (vendredi), n'ont connu qu'un taux de fréquentation relativement faible et ce malgré une information diffusée aux différents niveaux.

Le bureau du SIDEC a estimé que les faibles fréquentations ne justifient pas le nombre de personnel requis durant les heures de service pour des raisons de sécurité.

Les nouvelles heures d'ouvertures se présentent comme suit :

Lundi : fermé

Mardi-Jeudi : 09.00-11.45 et 13.00-17.00

Vendredi : 09.00-11.45 et 13.00-17.00

Samedi : 09.00-16.00

Nous saisissons l'occasion pour vous remercier de l'intérêt que vous portez à notre parc à conteneurs et vous féliciter de vos efforts et contributions au tri de vos déchets.

Veillez agréer, cher(e)s habitant(e)s, l'expression de notre parfaite considération.



TELE-ALARM

- Fühlen Sie sich durch Alter oder Krankheit verunsichert?
- Können Ihre Familienangehörigen oder Freunde nicht immer bei Ihnen sein?
- Sind Sie öfter alleine zu Hause?
- Haben Sie Angst vor einem Sturz, vor dem Alleinsein?

Dann bietet Ihnen der Service Télé-Alarme mehr Sicherheit durch:

- Ein einfaches Gerät, das an Ihr Telefongerät angeschlossen wird
- Einen Alarmauslöser, in Form eines Armbandes oder einer Kette (Funktaster)
- Ein Team, das immer für Sie da ist.

Für ein Gefühl der Sicherheit, 24 auf 24 Stunden.

Sämtliche Kosten bezüglich der Lokation, des Bereitschaftsdienstes, der Installation, des Anschlusses und der Montage fallen zu Lasten der Gemeindeverwaltung Lintgen.

TELE-ALARME

- Vous vous sentez préoccupé(e) par l'âge ou une maladie ?
- Votre famille et vos amis ne peuvent pas être avec vous en permanence ?
- Etes-vous souvent seul(e) chez vous ?
- Avez-vous peur de tomber, d'être tout(e) seul(e) ?

Le service Télé-Alarme vous offre plus de sécurité grâce à :

- Un simple appareil qui est raccordé à votre poste de téléphone
- Un émetteur d'alarme sous forme de bracelet ou de collier
- Une équipe qui est toujours à votre disposition.

Pour un sentiment de sécurité 24 heures sur 24

Les frais de location, de permanence, ainsi que les frais éventuels d'installation, du raccordement et du montage sont à la charge de l'Administration communale de Lintgen.



SECHER DOHEEM

26 32 66



Fir e Gefill vu Sécherheet ronderëm d'Auer
• Pour un sentiment de sécurité 24 heures sur 24
• Damit Sie sich rund um die Uhr sicher fühlen
• Um sentimento de segurança 24 h/24



Sécher Doheem – Service Télé-Alarme

37, rue de Colmar-Berg – L-7525 Mersch

Tél: 26 32 66 – Fax : 26 32 66 209

www.shd.lu/services/presentation.htm



Photo: Dan Roder

Bachs kategorischer Imperativ

« Ensemble vocal de Luxembourg » und « Concert Lorrain » führten die Messe in H-Moll auf

Von *André Link*

Mit gewaltigem Aufwand wurden am Sonntag in der Pfarrkirche von Lintgen die « Rencontres musicales de la vallée de l'Alzette » mit Bachs H-Moll-Messe eröffnet. Als mit der Gesamtleitung Beauftragter hatte Ralf Otto alle Register zu ziehen, um den beteiligten Aufführungsapparat (Ensemble vocal du Luxembourg und Concert Lorrain) zusammenschweißen um so ein Werk, das in seiner Monumentalität sämtliche Normen und Maßstäbe sprengt, zu einem guten Ende zu bringen.

Bereits der Anfang ging durch Mark und Bein. Gebietend, übermächtig ragt das « Kyrie » (mit überdimensionalem «K») wie ein Vorgebirge über einen Ozean, der vorerst noch unbewegt ist. Erst der rhythmisch-intonatorisch beschwingte Einsatz zweier Solostimmen (Hana Blazikova und Kai Wessel) bringt die inerte Masse zum Wogen. Und nach einem kernig-rigiden Auftakt, der bei kritischen Zuhörern einige bange Gefühle aufkommenließ, gelingt es der

vereinten Musiker- und Sängerschar, barocke Rhetorik zu einem immer wieder neu aufgefrischten, lebendigen Diskurs zu machen.

Das ist nicht wenig, denn bereits das Credo, das Bach erst in seinen letzten Lebensjahren der 1733 komponierten und dem Dresdner Hof zugeordneten « Missa » hinzufügte, ist ein Kosmos für sich. Bachs Dialektik umfasst ja eine unerschöpfliche Bandbreite an Themen, von denen die Demut (damals wie heute eine seltene Eigenschaft) ihn wohl am wenigsten interessiert. Bachs Gott ist eine « feste Burg », die nichts erschüttern kann. In fünfstimmigem Chorjubiläum dringt der Komponist gregorianisch-fugal zum Kern seines Tongemäldes vor. Im « Crucifixus » hält man den Atem an, so andächtig intoniert die Sängergemeinde das « Sepultus est ». Mit Pauken und (wunderbaren) Naturtrompeten und dem Tutti-Einsatz aller Kräfte stürmt dann das « Resurrexit » himmelwärts.

Welche Charakterisierung Bach der « unam sanctam ecclesiam » gibt, habe ich trotz guter Vorsätze dann doch nicht mitbekommen, da das monotone Perorieren von Peter Kooij ein ziemlich enttäuschtes Absinken bedeutete. Auch in seinem ersten Solo « Quoniam tu solus sanctus » vermochte der Bass die ihn begleitenden Instrumente Jagdhorn und Fagott nicht zu Höhenflügen zu inspirieren.

Solistische Harmonie

Anders war es mit den weiteren Solisten. Vom ersten bis zum letzten Einsatz war der Werdegang der tschechischen Sopranistin Hana Blazikova über jeden Tadel erhaben. Ausgefeilte Phrasierungs- und Vokalisierungskunst stellte sie in den Dienst einer hochgradig intelligenten, textbezogenen Interpretation, ganz gleich, von wem sie gerade begleitet wurde. Einfühlsame Partner waren hier die Primgeigerin Catherine Martin, die samtene Traversflöte von Patrick Beuckels und die (was man nicht alle Tage hört) sangesfreudigen Fagottspieler Adrian Rovatky und Rainer Johannsen. Ein weiterer Johannsen mit Vornamen Daniel gestaltete einen berückenden Tenorpart mit kristallklarer Diktion, geschmeidigen Modulationen und gezielten dramatischen Akzenten.

Ohne seinerseits besondere Impulse zu geben, hielt sich Altus Kai Wessel zunächst zurück. Wahrscheinlich, um seine Zuhörer zu überraschen, denn sein überaus sensibles «Agnus Dei» sollte einen beglückenden solistischen Abschluss bilden.

Aus dem orchestralen Klangbild leuchteten immer wieder die warmen Farben der Oboen und der von Markus Märkel geführten Positivorgel hervor. Unterdessen lief das «Ensemble vocal» unter dem energischen Dirigat von Ralf Otto zur Höchstform an. Bereits im «Gratias agimus tibi» umsprühte ein (bis dahin entbehrtes) Feuerwerk die Koloraturen. War das Gebirge plötzlich dem Vulkan gewichen? Jedenfalls durchzuckte etwas wie seismologische Schwingungen den Vokalkörper, der sich sogar periodisch, so im «Cum sancto spiritu», zu hüpfenden Tanzrythmen hinreißen ließ.

Ein weiterer Höhepunkt gelang im «Sanctus». Gemäß dem liturgischen Bezug und der Symbolsprache (Hinweis auf die Dreifaltigkeit) ist es vokal und instrumental dreigeteilt. Feierliche Oktavensprünge verkünden die Allmacht Gottes, die krönend im fugierten «Pleni sunt coeli» und dem doppelhörigen Aufschwung des «Osana» gipfeln.

Die Lintgener Aufführung aber schafft mehr: Durch die Gegenüberstellung von breitflächigen Fortissimo-Deklamationen und in-

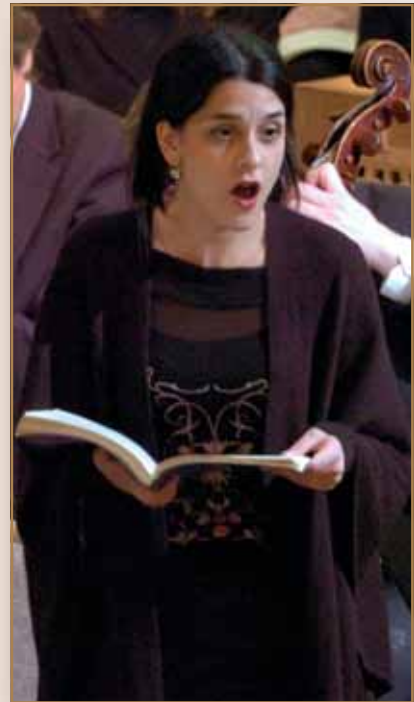


Photo: Dan Roder

nig verströmenden Chorälen findet sie zur Beschwörungsgewissenheit des «Kyrie eleison» zurück und kehrt sie siegessicher in einen kategorischen Imperativ um.

Quelle LW



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture, de l'Enseignement
supérieur et de la Recherche

EDITION 2010

07 février 2010 – Eglise de Bofferdange Vokalensemble PEÑALOSA *Hear the voice and prayer*

28 février 2010 – Eglise de Moesdorf Ensemble de musique ancienne CUM ALTAM *El camino español*

07 mars 2010 – Eglise de Colmar-Berg Instrumentalensemble CHELYCUS *Dresses Reise*

21 mars 2010 – Eglise de Walferdange Chœur de chambre KUP Gaby Baltes, direction *Crucifixus*

28 mars 2010 – Eglise de Steinsel Ensemble LA CHIMERA Eduardo Egúez, direction *Tonos y Tonadas*

Réservations et informations - tél: +352 621379879, fax: +352 327845

Prix des places - 18 EUR (plein tarif) 10 EUR (tarif réduit) réservations par la billetterie nationale ou par mail (rosch.mirkes@education.lu)

Abonnements - "Sélection" (3 concerts au choix à préciser lors de la commande) 42 EUR, "Mélomane" (7 concerts) 84 EUR

Réservations par simple virement sur le compte de l'asbl RMVA LU74 0019 1955 3956 1000 (BCEE)

Montag

**1. März
2010**

15.30 Uhr

Eintritt frei

**Infos:
26 32 21 13**

**LESUNG: HENRI LOSCH
« E Bouf erzielt »**



Mierscher Lieshaus

Lieshaus - D'Loscht um Liesen

Ëffentlech·Bibliothéik·an·Internetstuf

Ort : **CIPA Bofferdange**
(Centre Intégré pour personnes âgées)

Caféteria

Henri LOSCH

« E Bouf erzielt »

**Eng gewéinlech, ongewéinlech
Kannerzäit am Krich**

Et sinn d'Erënnerunge vun engem gewéinleche Kand an enger ongewéinlecher Zäit. Dem Henri Losch- Joergang 1931- seng éischt Erënnerunge ginn zeréck op 1936-37, deemools wéi Lëtzebuerg nach fräi war, mee wou e schonn déi onsécher an onroueg Gefiller vu sengem Entourage gespuert huet:

Déi 121 kléng Geschichten an Anekdoten am Buch zéie sech vun 1936 bis 1946 a spillen haaptsächlech zu Useldeng- et hätten der nach kenne vill méi ginn. No 1946- esou den Auteur- ass seng Erënnerung laang nett méi esou staark, obwuel hien do eréischt knapps 15 Joer aal war. Déi staark Präsenz vun de Kannererliwnesser an der Zäit vum Krich erkläert hien doduerch, datt se bestëmmt waren, duerch d'Weltgeschéien dobaussen.

Mierscher Lieshaus
55, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch

Tel.: 26 32 21 13

www.mierscher-lieshaus.lu





Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen
Öffentliche Bibliothek und Internetstube

Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 14.00-18.00 Uhr
Mittwoch: 16.00-20.00 Uhr
Samstag: 10.00-12.00 Uhr
Sonntag, Montag: geschlossen

Internetsite mit Online-Katalog unter: www.mierscher-lieshaus.lu

Programm Februar bis Juli 2010

(das Programm wird noch ergänzt)



Foto: Henri Krier

Tag	Datum 2010	Zeit	Wo	Veranstaltung	Info
Freitag	05.02.	19.30-22 Uhr	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT I	Wally DIFFERDING; Neuer Zyklus: 5x → 75 € ⁺ ; Weitere Termine: 05.03./16.04./07.05./04.06.
Freitag	26.02.	19.30-22 Uhr	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT II	Wally DIFFERDING; Neuer Zyklus: 5x → 75 € ⁺ ; Weitere Termine: 12.03./23.04./14.05./11.06.
Mittwoch	03.03.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL	Moderation: Wally DIFFERDING, Teilnahme gratis Joseph ROTH, Hiob,
Donnerstag	11.03.	20.00 Uhr	Helmdange Centre Culturel	KONFERENZ	Dr. Jacobs zum Thema „Borelose an aner Zeckkrankheiten“
Wochenende	12./13./14.03.		Schoos, Vereinshaus	GESONDHEITSWEEKEND	Konferenzen, Info-Stände, Ateliers, Sport und Spaß rund um das Thema Gesundheit. Programm-Details siehe separaten Flyer
Wochenende	24./25.04.	10-17/10-12	Lieshaus	SCHREIBWERKSTATT	Kreatives Schreiben mit : Wally DIFFERDING } → 60 € ⁺ Motto: „Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne“ (H. Hesse)
Mittwoch	05.05.	19-21 Uhr	Lieshaus	LITERATURZIRKEL	Moderation: Wally DIFFERDING, Teilnahme gratis Marlen HAUSHOFER, Die Wand und/oder Kathrin SCHMIDT, Du stirbst nicht (Deutscher Buchpreis 2009)
Sonntag	27.06.	10-18 Uhr	Beim Lieshaus	BICHERFLOUMAART	Braderie Mersch: Gebrauchte Bücher zu Spottpreisen!

* Anmeldung erforderlich: 26 32 21 13



LIGUE MÉDICO-SOCIALE
MIR HËLLEFEN ZËNTER 1908



N° d'appel gratuit 8002-9898 « Info Social » Service d'accueil et d'information téléphonique

L'INFO-SOCIAL est un service d'information téléphonique pour toute question d'ordre social. Il est gratuit, anonyme et confidentiel et s'adresse à toute la population.

Il est assuré par des travailleurs sociaux qui répondent aux multiples questions des ressorts suivants :

ASSURANCES SOCIALES	DETRESSE	PERSONNES AGEES
EDUCATION	JEUNESSE	SANTE
ENFANCE	JUSTICE	TRAVAIL
IMMIGRATION	LOGEMENT	HANDICAP
FAMILLE/FEMMES	MATERNITE	etc...

En bref !

L'INFO-SOCIAL est un service d'information téléphonique pour toute question d'ordre social.

Il est gratuit, anonyme et confidentiel.

 8002-9898

Il s'adresse à toute la population.

lundi - vendredi de 9H00 à 12H00 et de 13H00 à 17H00

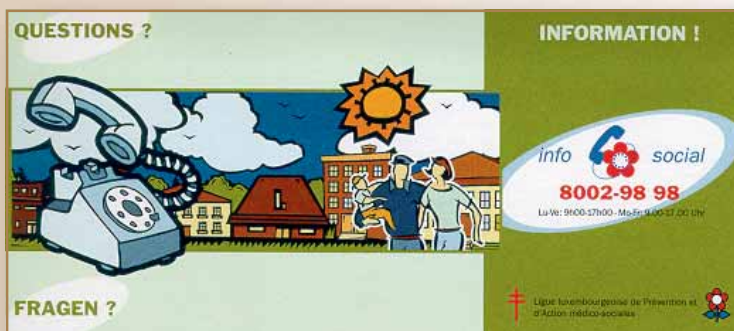
L'INFO-SOCIAL est accessible sous le numéro d'appel gratuit du lundi au vendredi de 9H00 à 12H00 et de 13H00 à 17H00.

 8002-9898

Le service a été créé en 2000 par la Ligue médico-sociale pour combler des lacunes dans le domaine de l'information et de l'orientation dans le domaine social.

L'objectif primordial de ce service est de simplifier l'accès aux prestations sociales et de proposer une information rapide ainsi qu'une orientation concrète sur toutes questions à caractère social.

Les assistants d'hygiène sociale et les assistants sociaux de la Ligue médico-sociale, présents dans toutes les communes du pays (Service d'accompagnement social, Service régional d'Action Sociale, Service social à l'Ecole, Consultations pour Nourrissons et Jeunes Enfants) constituent l'équipe idéale et compétente pour donner suite aux appels qui peuvent provenir aussi bien de personnes privées que de professionnels.



Ce rôle d'accueil, d'information et d'orientation s'intègre en substance et par tradition dans les racines mêmes de l'action sociale et médico-sociale de la Ligue médico-sociale, fondée en 1908.



Cours de rattrapage pour élèves et étudiants *Nachhilfestunden für Schüler und Studenten*

Nous voulons remettre à jour la liste des personnes qui sont prêtes à donner des cours de rattrapage pour élèves et étudiants. Le relevé des ces personnes sera publié dans le prochain „Gemengebued“. Les indemnisations sont à négocier individuellement.

Wir möchten das Verzeichnis von Personen aktualisieren, die bereit sind, Schülern und Studenten Nachhilfestunden zu erteilen. Dieses Verzeichnis wird dann im nächsten „Gemengebued“ veröffentlicht werden. Entschädigungen sind individuell zu verhandeln.



Les intéressés voudront renvoyer le talon, au plus tard, pour le 22 février 2010 à l'adresse suivante:
Interessierte möchten den Abschnitt bis spätestens 22. Februar 2010 an folgende Adresse senden:

Commission des Affaires Sociales
de la Commune de Lintgen
p.a. maison communale
2, rue Diekirch
L-7440 Lintgen



Le(a) soussigné(e) est prêt(e) à donner des cours
Unterzeichnete(r) ist bereit, Nachhilfestunden zu geben

Nom et prénoms (*Name und Vorname*).....

Adresse.....

Date de naissance (*Geburtsdatum*):.....

Téléphone:

Chez l'élève ou l'étudiant (*beim Schüler oder Studenten*).....

Chez moi (*bei mir*).....

Pour élèves des classes primaires (*für Primärschüler*)

Pour étudiants au lycée (*für Studenten in Lyzeen*).....

Pour les branches (*für die Fächer*): allemand (*Deutsch*)

français (*Französisch*)

mathématiques (*Rechnen*)

Date:..... Signature:

Per Klick zu den ökologischsten Produkten – ob Haushaltsgeräte, Autos, Fernseher, Energiesparlampen oder Elektrofahräder, auf der unabhängigen Internetseite www.oekotopten.lu finden Sie die ökologischsten Modelle des Luxemburger Marktes.

www.oekotopten.lu

OekoTopten.lu, der erste Schritt zum umweltbewussten Einkauf.



sélectionné par

www.oekotopten.lu

achetez malin!
achetez durable!



Neu auf www.oekotopten.lu Energiesparsame Fernsehgeräte

Naturfilme auf dem Fernseher machen das Gerät nicht wirklich umweltfreundlicher. Auch verwandelt sich der Fernseher beim Anschauen des Films „An inconvenient Truth“ von Al Gore nicht in einen Klimaretter. Will man allerdings etwas für die Umwelt machen und dabei Stromkosten einsparen, soll man sich im Vorfeld beim Fernsehkauf gut informieren.

Die erste Frage, die man sich beim Fernsehkauf stellen sollte, ist, wie groß die Bildschirmdiagonale maximal sein soll. Denn, ist die Diagonale des Fernsehers doppelt so lang, ist dessen Fläche viermal so groß. Der Energiebedarf steigt damit ebenfalls auf das Vierfache.

Die Fernsehetechnik, mit der man heute am meisten Strom spart heißt „LED-Backlight“. LED's sind kleine leuchtende Dioden, die mit sehr wenig Energie, viel Licht ausstrahlen. Fernseher mit LED-Backlight sind im Grunde ganz normale LCD-Flachbildschirme mit einer sehr effizienten Hintergrundbeleuchtung. Ein nicht unwesentlicher zusätzlicher Vorteil dieser Technik ist eine verbesserte Bildqualität.

Ein weiterer Punkt ist der Stromverbrauch im Standby-Betrieb. Ein gutes Gerät benötigt heutzutage nicht mehr als 0,6 Watt. Richtig Strom spart man aber erst, wenn man völlig auf den Standby-Betrieb verzichtet und das Gerät komplett vom Stromnetz trennt. Hierfür eignet sich eine Steckerleiste mit Schalter.

www.oekotopten.lu ist eine Initiative des Mouvement Ecologique, des Député(e) Lëtzebuerg und des Luxemburger Ministeriums für nachhaltige Entwicklung und Infrastrukturen



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement durable
et des Infrastructures
Département de l'Environnement



Intelligent Energy  Europe





**Sie möchten Ihre Kompetenzen
weiterentwickeln im Hinblick
auf neue berufliche Perspektiven?**

**Naxi - Centre de formation et d'insertion
professionnelle pour femmes**

bietet eine Fortbildung an

**«Bausteine zum Erfolg» 2010
Fortbildungseinheiten
zu unterschiedlichen Themen**

Kurs Sprache: luxemburgisch / französisch
Kursunterlagen : deutsch / französisch

Ablauf und Organisation

Kalender

1. Einheit: 07.06. – 18.06. + 02.08. – 13.08.
2. Einheit: 10.05. – 28.05. + 05.07. – 23.07.
3. Einheit: 22.02. – 05.03. + 13.09. – 24.09.
4. Einheit: 30.08. – 10.09.

Praktikum im Anschluß an die Einheit (1 Tag bis 1
Monat)

Zeitplan

Montag bis Freitag, 9.00 bis 12.00 Uhr
und 13.00 bis 16.00 Uhr
30 Stunden pro Woche

Gruppengröße: 14 Frauen

Ort

Luxemburg, Stadt

Lernmethoden

Diskussionen, Arbeit in Kleingruppen, Reflektieren
von Praxiserfahrungen, Selbstreflexion

**Beaufsichtigung der Kinder während der
Fortbildung**

Kinderhort « Kannerhaus » von Femmes en
Détresse a.s.b.l. in Luxemburg, Bonnevoie

Teilnahmevoraussetzungen

Arbeitsuchend gemeldet beim Arbeitsamt (ADEM)
Abschluss 9. Schuljahr (9ième)

Inhalte der Fortbildungseinheiten:

**1. Einheit: Individuelle professionelle
Orientierung (60 Std.)**

Reflektion Ihres beruflichen Werdeganges und
Schritte in Ihre Erwerbstätigkeit

**2. Einheit: Strategien der Arbeitssuche (90
Std.)**

Anfertigung Ihres Lebenslaufes und Ihres Bewer-
bungsschreibens, Bewerbungstraining, EDV-Ein-
führung

**3. Einheit: Erarbeiten Ihrer Kompetenzen
(60 Std.)**

Bewusstwerdung Ihrer persönlichen Qualitäten
und Ihrer erworbenen beruflichen Kenntnisse und
Kommunikationstechniken.

4. Einheit: Arbeit im Team (60 Std.)

Integration und Zusammenarbeit im Team

Sozialpädagogische Begleitung

Begleitende Beratung und Betreuung der Teilneh-
merinnen

– Informationen und Anmeldung

Naxi Sekretariat: Tel. 407151-1
Internet: www.fed.lu/naxi/
oder

Simone Arnoldy, ADEM Luxemburg
Tel : 247-85462

Denise Becker,
ADEM Luxemburg Tel : 247-85381

– Anmeldefrist:

Spätestens eine Woche vor Beginn der ausgewähl-
ten Fortbildungseinheit

*NAXI wird unterstützt vom Erziehungsministerium und
vom Arbeits- und Beschäftigungsministerium*

[mailto: contact@naxi.lu](mailto:contact@naxi.lu)



Naxi Centre de formation et d'insertion professionnelle pour femmes



16, rue de Reims - L-2417 Luxembourg - Tél.: 40 71 51-1 - Fax: 40 87 69 - E-mail: contact@naxi.lu Internet: www.fed.lu

Vous envisagez de valoriser vos compétences en vue de nouvelles perspectives professionnelles !

Naxi - Centre de formation et d'insertion professionnelle pour femmes

offre une formation

«Les clés de la réussite» 2010

Différentes unités de formation à thèmes

Langue véhiculaire : luxembourgeois/français

Supports de cours : allemand/français

Organisation de la formation

Calendrier

1ère unité: 07/06 – 18/06 + 02/08 – 13/08

2e unité: 10/05 – 28/05 + 05/07 – 23/07

3e unité: 22/02 – 05/03 + 12/09 – 24/09

4e unité: 30/08 – 10/09

Chaque unité est suivie d'un stage pratique (1 jour à 1 mois)

Emploi du temps

Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00

et de 13h00 à 16h00

30 heures par semaine

Groupe: 14 femmes

Lieu de formation :

Luxembourg-Gare

Méthodes actives d'apprentissage

Discussions, travail en petits groupes, autoréflexion / réflexion sur les expériences professionnelles vécues

Garde d'enfants pendant la formation

Garderie « Kannerhaus » de Femmes en Détresse a.s.b.l. à Luxembourg, Bonnevoie

Conditions d'admission

Inscription à l'ADEM comme demandeuse d'emploi

3 années post-primaires réussies

Contenu des unités

1re unité : Orientation professionnelle individualisée (60 hrs)

Réflexion sur votre parcours professionnel et démarches pour votre avenir professionnel

2e unité : Stratégies de recherche d'emploi (90 hrs)

Rédaction de votre curriculum vitae, d'une lettre de motivation, préparation à l'entretien d'embauche et initiation à l'informatique

3e unité : Valorisation des compétences (60 hrs)

Prise de conscience de vos qualités personnelles, de vos acquis professionnels et optimisation de vos techniques de communication

4e unité : Le travail en équipe (60 hrs)

Travail d'adaptation et de collaboration au sein de l'équipe

Suivi socio-pédagogique

Encadrement individuel des participantes

– Informations et inscription

Secrétariat Naxi : tél. 407151-1

Internet: www.fed.lu/naxi/

ou

Simone Arnoldy, ADEM Luxembourg

tél : 247-85462

Denise Becker,

ADEM Luxembourg tél : 247-85381

– Délai d'inscription:

Au plus tard une semaine avant le début de l'unité choisie

Le Naxi est conventionné avec le Ministère du Travail et de l'Emploi et le Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle

mailto: contact@naxi.lu





Bericht der Gemeinderatssitzung vom 30. September 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung: 24.09.2009

Datum der Einberufung der Räte: 24.09.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel,
Schöffen
F.F. Martine Gruber, Anouk Miny, Rätinnen
H.H. Jeannot Toisul, Weicherding Pierre,
Zwank Luc, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt : H. Decker Guy, Rat
ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 17.00 Uhr

Der Gemeinderat,

Da Herr Tom Engel, zuständiger Förster, der Gemeinderatssitzung beiwohnt, beschließt der Gemeinderat mit den Punkten 3 und 4 der Tagesordnung zu beginnen.

3. Genehmigung des Hau- und Kulturplans der kommunalen Wälder für das Jahr 2010.

Nach den Verdeutlichungen des Försters, Herrn Tom Engel, nimmt der Rat den Hau- und Kulturplan der kommunalen Wälder für das Jahr 2010, welcher Ausgaben in Höhe von 195.130 € gegenüber Einnahmen von 147.806 € vorsieht, einstimmig an.

4. Festlegung des neuen Preises von Brennholz, von Holz, welches sich am Wegrand befindet und von Hiebresten

Nach den Erklärungen des Försters, beschließt der Gemeinderat einstimmig :

- den Preis für Brennholz ab dem 1. November 2009 für die Einwohner der Gemeinde Lintgen auf 120 €/Korde zu erhöhen, Transportkosten und Mehrwertsteuer inbegriffen. Jeder Haushalt darf maximal 5 Korden Brennholz bestellen ;
- den Preis für Holz, welches sich am Wegrand befindet, ab dem 1. November 2009 auf 43 €/m³ festzulegen, Mehrwertsteuer inbegriffen ;
- den Preis für Hiebreste ab dem 1. November 2009 auf 30€/Los festzulegen, Mehrwertsteuer inbegriffen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 10. Juli 2009 angenommen.

2. Einlauf

- Die « Ligue médico-sociale » reicht verschiedene Statistiken über die Schulmedizin des Schuljahres 2008/2009 ein.
- Das Bezirksgericht in Luxemburg lässt 3 Protokolle betreffend Vandalismus in Lintgen zukommen.

- Das Jugendhaus « an der Sonn » reicht die Statistiken der Monate Juli und August ein.
- Das « Rote-Kreuz Luxemburg » informiert den Gemeinderat, dass während der jährlichen Kollekte 2.499 € gesammelt wurden.
- Das Gemeindesyndikat SYVICOL, lässt eine Einladung zwecks Vorstandssitzung am 12. Oktober 2009 zukommen.
- Die Direktion der Gemeindefinanzen des Innenministeriums präsentiert Statistiken bezüglich verschiedener Gemeindegebühren.
- Das Umweltministerium erteilt unter gewissen Bedingungen :
 - Dem Planungsbüro Schroeder & Associés die Erlaubnis, eine Wasserleitung auf einem Grundstück, eingetragen im Kadaster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, zu verlegen ;
 - Herrn Henri Wurth die Erlaubnis ein Grundstück, genannt « Auf dem Kieker », eingetragen im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, aufzuschütten ;
 - Herrn Vic Wurth die Genehmigung, einen Unterstand für Brennholz sowie einen Zufahrtsweg auf dem Grundstück genannt « Buergbierg », eingetragen im Kadaster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, zu bauen;
 - CEGEDEL Net die Erlaubnis, den SEBES Transformator auf einem Grundstück eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, anzuschließen.
- Das Innenministerium lässt ein Rundschreiben betreffend das Warnsystem bezüglich dem Auftreten der Neuen Grippe A/H1N1 in Gemeindestrukturen, welche Kinder und Jugendliche beherbergen, zukommen.

5. Genehmigung eines notariellen Aktes

Einstimmig wird ein notarieller Kaufvertrag genehmigt, welcher am 31. August 2009 zwischen den Eheleuten Wolff-Stoltz Léo und Lisa und der Gemeinde Lintgen durch Me Urbain Tholl, Notar in Mersch, erstellt wurde. In besagtem Vertrag erwirbt die Gemeinde eine Parzelle von 1,60 Ar im Ort genannt « Knepel », eingetragen im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A, unter der Nummer 891/4099.

6. Haushaltsänderungen

Mit 7 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat Weicherding) werden die Haushaltsänderungen 2009 der ordentlichen Konten, welche zusätzliche Ausgaben von 22.000 € und zusätzliche Einnahmen von 22.000 € vorsehen, genehmigt.



7. Genehmigung eines zusätzlichen Kostenvoranschlages

Einstimmig wird ein zusätzlicher Kostenvoranschlag in Höhe von 240.000.-€ betreffend die Umbauarbeiten in der Maison Relais Lintgen, bewilligt. Jener Kostenvoranschlag wurde am 7. September 2009 vom technischen Dienst der Gemeinde Lintgen erstellt und wird auf den Artikel 4/0413/2123/001 gebucht.

8. Genehmigung eines Vertragszusatzes und der allgemeinen Bedingungen des « Club Senior »

Einstimmig wird ein Vertragszusatz für das Jahr 2009 und die allgemeinen Bedingungen der Jahre 2007 bis 2009 genehmigt, welche am 27. Juli 2009 betreffend das Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior) zwischen dem Familienministerium, dem Verein « Asbl Uelzechtall » den Schöffenräten der Gemeinden Boevange/Attert, Colmar-Berg, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch und Steinsel abgeschlossen wurden.

9. Aktion « Epargne scolaire » der Sparkasse

Aus Datenschutzgründen wird einstimmig beschlossen nicht an der Aktion « Epargne Scolaire » der Sparkasse teilzunehmen.

10. Festlegung der Anzahl der Vertreter des Schulpersonals und der Eltern in der Schulkommission der Gemeinde Lintgen

Einstimmig wird die Anzahl der Vertreter in der Schulkommission sowohl für das Schulpersonal als auch für die Eltern auf 2 festgelegt.

11. Bewilligung von Zuschüssen an verdienstvolle Sportler

Einstimmig wird ein Zuschuss von 4.040 € an verdienstvolle Sportler der Gemeinde Lintgen bewilligt.

12. Bewilligung eines gewöhnlichen und eines außergewöhnlichen Zuschusses

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird ein gewöhnlicher Zuschuss von 50 € an den Kantonalimkerverein Mersch sowie ein außergewöhnlicher Zuschuss von 4.355€ an das Jugendhaus « An der Sonn » zwecks Ankauf eines Minibusses, bewilligt.

13. Mitteilung betreffend einen TGV-Bahnhof in Vandières

Da es nicht im Interesse der Gemeinde Lintgen liegt, bezieht der Gemeinderat keine Stellung betreffend einen TGV-Bahnhof in Vandières.

14. Verschiedenes

- Der CLUB SENIOR UELZECHTDALL reicht Berichte des Jahres 2008 ein ;
- Das interkommunale Syndikat SIGI reicht Berichte der Versammlungen vom 23. April 2009 und 24. Juni 2009 ein ;
- Das interkommunale Syndikat SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 14. September 2009 ein ;
- SERVIOR reicht den Jahresbericht 2008 ein.

Ende der Sitzung 18.25 Uhr

ERRATUM

Bericht der Gemeinderatsitzung vom 19. Juni 2009

In unserer 12. Ausgabe des „Gemengebuet“ vom 12. Februar 2009, unter der Rubrik „Verschiedenes“ (Seite 64), informierte der Schöffenrat den Gemeinderat dass

... , p.a. Frau Anne-Marie Thérèse COTTONG, verheiratete HESS, ihre Klage gegen die Gemeindeverwaltung Lintgen zurückziehen

Richtig heißt es:

... Frau **Louise Marguerite COTTONG**, verheiratete HESS, ...

Es tut dem Schöffenrat leid, dass sich dieser Fehler in den Bericht eingeschlichen hat und er entschuldigt sich bei Frau Anne-Marie Thérèse COTTONG.

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 30 septembre 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 24/09/2009

Date de la convocation des conseillers: 24/09/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères
MM. TOISUL Jeannot, WEICHERDING Pierre et ZWANK Luc, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : M. DECKER Guy, conseiller
b- sans motif : ./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

Vu la présence du préposé forestier, M. Engel Tom, le conseil communal décide unanimement de commencer par les points 3 et 4 de l'ordre du jour.

3- Approbation du plan de gestion des forêts communales pour l'année 2010

Après les explications du garde forestier Monsieur Engel Tom, le conseil approuve unanimement le plan de gestion des forêts pour l'année 2010, qui prévoit des dépenses de 195.130.-€ par rapport à des recettes de 147.806.-€.

4- Fixation nouvelle du prix de vente du bois de chauffage, du bois en bordure de chemin consolidé et des rémanents de coupe

Après les explications du garde forestier Monsieur Engel Tom, le conseil décide unanimement

- de fixer à partir du 1er novembre 2009 pour les habitants de la commune de Lintgen le prix de vente du bois de chauffage à 120 € par double stère, frais de transport et TVA compris. La quantité est limitée à 5 double stères par ménage ;
- de fixer, à partir du 1er novembre 2009 le prix de vente du bois en bordure de chemin consolidé à 43€ par m³, TVA comprise ;
- de fixer à partir du 1er novembre 2009 pour les habitants de la commune de Lintgen le prix de vente des rémanents de coupe à 30€ par lot, TVA comprise.

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 10 juillet 2009.

2- Informations

- La ligue médico-sociale présente les statistiques de l'année 2008/2009 concernant la médecine scolaire.

- Le parquet du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg fait parvenir trois procès-verbaux concernant des actes de vandalisme à Lintgen.
- La maison des jeunes « An der Sonn » introduit les statistiques des mois de juillet et d'août.
- La Croix-Rouge luxembourgeoise informe le conseil communal que le produit de la quête 2009 à Lintgen s'élève à 2.499.-€.
- Le syndicat des villes et communes luxembourgeoises SYVICOL fait parvenir une convocation pour une réunion du comité qui aura lieu en date du 12 octobre 2009.
- La Direction des finances communales présente des informations comparatives concernant la politique communale en matière de taxes d'hygiène et de salubrités publiques.
- Le Ministre de l'Environnement accorde, sous certaines conditions, l'autorisation :
 - au bureau d'études Schroeder & Associés de poser une conduite d'eau sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen,
 - à Monsieur Henri Wurth pour le remblayage d'un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen au lieu-dit « Auf dem Kieker »,
 - à Monsieur Vic Wurth de construire un abri pour le bois de chauffage et un chemin d'accès sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen au lieu-dit « Buergbierg », et
 - à la société CEGEDEL Net de raccorder le poste de transformation SEBES sur un fonds inscrit au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen.
- Le Ministère de l'Intérieur et à la Grande Région fait parvenir une circulaire concernant la procédure d'alerte en cas d'apparition de cas de la nouvelle grippe A/H1N1 dans des structures communales accueillant des enfants et des jeunes.

5- Approbation d'un acte notarial

Approuve unanimement l'acte de cession dressé en date du 31 août 2009 par Maître Urbain THOLL, notaire à Mersch, par lequel les époux WOLFF-STOLTZ Léo et Lisa cèdent à l'administration communale de Lintgen une parcelle, sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 891/4099, lieudit « Knepel », place voirie, contenant 1 are et 16 centiares.

6- Tableau des modifications budgétaires

Approuve avec 7 voix et 1 abstention (conseiller Weicherding) le tableau des modifications budgétaires au service ordinaire de l'exercice 2009, dont le total des



dépenses supplémentaires s'élève à 22.000.-€ et le total des recettes supplémentaires à 22.000.-€.

7- Approbation d'un devis supplémentaire – Maison Relais

Décide unanimement d'approuver le devis supplémentaire concernant les travaux d'aménagement de locaux pour la maison relais à Lintgen, prévoyant une dépense supplémentaire d'un montant de 240.000.-€ ttc, dressé par le service technique de la commune de Lintgen en date du 7 septembre 2009, et de voter un crédit supplémentaire de 240.000,00 € à l'article 4/0413/2123/001 du budget de l'exercice 2009.

8- Approbation d'un avenant et des conditions générales du service « Club Senior »

A l'unanimité approuve l'avenant à la convention portant sur l'année 2009 et les conditions générales pour les années 2007 à 2009 conclus en date du 27 juillet 2009 entre le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Asbl Uelzechtdall », et les collèges échevinaux des communes de Boevange/Attert, Colmar-Berg, Fischbach, Heffingen, Lintgen, Lorentzweiler, Mersch, et Steinsel, concernant le Centre Régional d'Animation et de Guidance pour Personnes Âgées (Club Senior).

9- Action « Épargne scolaire » de la BCEE

Décide unanimement de ne pas participer à l'action « Epargne scolaire » de la BCEE pour des raisons de protection de données des enfants.

10- Fixation du nombre des représentants du personnel des écoles et des représentants des parents d'élèves à la commission scolaire de la commune de Lintgen

Décide unanimement de fixer le nombre des représentants des parents d'élèves à la commission scolaire communale à 2 personnes et de fixer le nombre des représentants du personnel des écoles à la commission scolaire communale à 2 personnes.

11- Allocation de subsides aux sportifs méritants

Décide unanimement d'allouer des subsides au montant total de 4.040.-€ aux sportifs méritants de la commune de Lintgen pour l'année 2009.

12- Allocation d'un subside ordinaire et extraordinaire

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire de 50.-€ au « Kantonalimkerverein Mersch » et un subside extraordinaire de 4.355.-€ à la Maison des jeunes « An der Sonn » pour l'acquisition d'un minibus.

13- Avis sur une gare TGV à Vandières

Le conseil communal ne voit pas d'intérêt de se positionner au sujet d'une gare TGV à Vandières

14- Divers

- Le CLUB SENIOR UELZECHTDALL fait parvenir des tableaux synthétiques concernant l'exercice 2008.
- Le syndicat intercommunal de gestion informatique SIGI fait parvenir les comptes rendus des réunions du 23 avril 2009 et du 24 juin 2009.
- Le Syndicat des Villes et Communes Luxembourgeoises SYVICOL fait parvenir un compte rendu de la réunion du comité du 14 septembre 2009.
- SERVIOR fait parvenir le rapport annuel 2008.

Fin de la séance :18.25 heures

ERRATA

Rapport résumé des décisions prises par le Conseil Communal le 19 juin 2009

Dans notre édition no 12 du Buet du février 2009, sous la rubrique « Informations » (page 67), le Collège des bourgmestre et échevins informait le Conseil Communal que

... , p.a. *Mme Anne-Marie Thérèse COTTONG, épouse HESS, désistent purement et simplement de l'instance introduite contre l'Administration communale de Lintgen*

au lieu de: ... **Mme Louise Marguerite COTTONG**, épouse HESS, ...

Le Collège des bourgmestre et échevins est désolé que cette erreur s'est malencontreusement glissée dans le rapport en question et présente ses excuses à Madame Anne-Marie Thérèse COTTONG.

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 26. November 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung: 20.11.2009

Datum der Einberufung der Räte : 20.11.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr, Thierry Larsel,
Schöffen
F.F. Martine Gruber, Rätin
H.H. Decker Guy, Jeannot Toisul, Zwank
Luc, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : entschuldigt: F. Miny Anouk und
H. Weicherding Pierre, Räte
ohne Motiv : ./.

Beginn der Sitzung : 18.00 Uhr

Der Gemeinderat,

1. Bericht der letzten Sitzung

Einstimmig wird der Bericht der Sitzung vom 30. September 2009 angenommen.

2. Einlauf

- a) Das interkommunale Syndikat SIDEC teilt die neuen Öffnungszeiten des Recycling-Parks in Mersch mit :
 - Montag : geschlossen
 - Dienstag- Donnerstag : 09.00-11.45 und von 13.00-17.00 Uhr
 - Freitag : 09.00-11.45 und von 13.00-17.00 Uhr
 - Samstag : 09.00-16.00 Uhr
- b) Das Jugendhaus « An der Sonn » präsentiert die Statistiken der Monate September und Oktober.
- c) Das Familienministerium beteiligt sich zu 50% am Umbau der « Maison Relais ».
- d) Das Ministerium für Nachhaltigkeit erteilt der Firma OMEGA S.A. keine Erlaubnis, die Grundstücke, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion B von Gosseldingen und Prettingen, unter den Nummern 77,78,80/1198,81,82,83,84,85/1200 und 86, im Auftrag von Herrn Molitor, aufzuschütten.
- e) Das Bezirksgericht Luxemburg hat ein Protokoll zu kommen lassen, welches infolge von Vandalismus in Lintgen, erstellt wurde.
- f) Das Erzbistum in Luxemburg informiert den Gemeinderat, dass Frau Solange Gruber zum Stellvertreter in der kommunalen Schulkommission für den Religionsunterricht ernannt wurde.
- g) Der lokale Wanderverein « Uelrecht Tramps » teilt den Verlauf der Volkswanderung vom 31. Januar 2010 mit.

3. Bewilligung einer Einkellerungsprämie

Einstimmig wird die Entscheidung vom 10. November 2009 des Sozialamtes ratifiziert und den Rentnern und

Arbeitnehmern der Gemeinde Lintgen eine Einkellerungsprämie für das Jahr 2009 gewährt, die wie folgt berechnet wird :

Zu gewährende Prämie : monatlicher Nettolohn x Multiplikator -0,125 zusätzlich + 340,85 € x 1,10.

z.B. $525,53 \text{ €} \times -0,125 = 65,69 \text{ €} + (340,85 \times 1,10\%) = 309,25 \text{ €}$.

Für ein Ehepaar wird diese Prämie um 10 € NI 100 erhöht.

Für jedes nicht arbeitende Kind, für das der Empfänger noch Kindergeld erhält, kommt noch eine Zusatzprämie von 15 € NI 100 hinzu.

Die Einkellerungsprämie wird nur einmal pro Haushalt gewährt.

Im Nettomonatsgehalt sind alle Einkommen enthalten, über welche die Gemeinschaft verfügt (alle gemeldeten Personen). Das Kindergeld wird nicht in Betracht gezogen.

Im Falle von falschen Angaben, muss die Einkellerungsprämie zurückerstattet werden.

4A. Genehmigung eines Vertrages zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und den Eheleuten Pacheco-Koch

Einstimmig wird die Konvention betreffend eine Parzelle in Lintgen, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 486/3633, gutgeheißen. Besagter Vertrag wurde am 10. September 2009 zwischen dem Schöffenrat, vertreten durch Herrn Wurth Henri, Bürgermeister, den beiden Schöffen Herr Georges und Larsel Thierry einerseits, und den Eheleuten Pacheco Goncalves Antonio und Koch Peggy, wohnhaft in L-7447 Lintgen, 46 rte de Fischbach, andererseits, abgeschlossen.

4B. Genehmigung eines Vertrages zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und den Eheleuten Schanen-Raski

Einstimmig wird die Konvention betreffend die Benutzung von Grundstücken, eingeschrieben im Kadaster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 942/1856, 957/3896 und 958/3899 gutgeheißen. Besagter Vertrag wurde am 22. Oktober 2009 zwischen dem Schöffenrat, vertreten durch Herrn Wurth Henri, Bürgermeister, den beiden Schöffen Herr Georges und Larsel Thierry einerseits, und den Eheleuten Schanen Christian und Raski Jasmine, wohnhaft in L-7444 Lintgen, 9B, rue du Cimetière andererseits, abgeschlossen.

5. Vorverkaufsrecht

Einstimmig wird ein Vorverkaufsrecht für folgende Grundstücke genehmigt :



- ein Grundstück gelegen in Lintgen, Sektion A von Lintgen, im Ort « auf der Eidenbach », Acker von 43,83 Ar, eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 2196/1,
- ein Grundstück gelegen in Lintgen, Sektion A von Lintgen, im Ort genannt « in der Kleck », Acker von 23,10 Ar, eingeschrieben im Kataster unter der Nummer 852.

6. Genehmigung des definitiven Entwurfes betreffend Umänderungsarbeiten im alten Musiksaal

Ebenfalls einstimmig wird der umgeänderte Entwurf zwecks Vergrößerung und Umänderung des Probesaales für die Chorale Ste-Cécile genehmigt. Besagter Kostenvoranschlag beläuft sich auf 583.428 € und wurde vom Architektenbüro HOLWECK MERGEN & Associés am 12. November 2009 erstellt.

7. Festlegung des Grundsteuersatzes für das Jahr 2010

Einstimmig wird der Prozentsatz der Grundsteuer für das Jahr 2010 wie folgt festgesetzt :

Grundsteuer A (land-und forstwirtschaftliches Eigentum)	350 %
Grundsteuer B1 (industrielle und kommerzielle Bauten)	500 %
Grundsteuer B2 (Bauten für gemischten Gebrauch)	350 %
Grundsteuer B3 (Bauten mit sonstiger Nutzung)	175 %
Grundsteuer B4 (Einfamilienhäuser, Ertragshäuser)	175 %
Grundsteuer B5 (unbebautes Grundstück)	350 %
Grundsteuer B6 (Bauplatz zu Wohnzwecken)	350 %

8. Berichtigte Musikschulordnung der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2009/2010

Einstimmig wird die berichtigte Schulorganisation der Musikschule der Gemeinde Lintgen für das Jahr 2009/2010, die von der Union Grand-Duc Adolphe (UGDA) aufgestellt wurde, angenommen. Die Kosten für das Schuljahr 2009/2010 belaufen sich auf 86.342,69 € respektiv auf 3.754,03 € pro Stunde.

9. Bewilligung von Zuschüssen

A. Verschiedene Vereine

Einstimmig werden folgende Zuschüsse gewährt :

Archipel	50,00 €
Fondation luxembourgeoise contre le cancer	50,00 €
Amnesty International	50,00 €
Lycée technique agricole	50,00 €
Luxembourg Air Rescue	50,00 €

Ligue médico-sociale	832,00 €
APEEP Lintgen	700,00 €
Ragtal	1.500,00 €
TOTAL :	3.282,00 €

B. Genehmigung eines Zuschusses für einen verdienstvollen Sportler

Einstimmig wird ein Zuschuss von 30 € an Vic Weiler gewährt.

C. Lokale Vereine

Mit sämtlichen Ja-Stimmen wird dem DT Minerva ein Zuschuss von 4.650 € für das Jahr 2009 gewährt.

10. Prinzipieller Bescheid betreffend die Schulkommission

Da die Räte Anouk Miny und Pierre Weicherding abwesend sind, wird dieser Punkt auf die nächste Gemeinderatssitzung verlegt.

11. Verschiedenes

- Das SYVICOL präsentiert das berichtigte Budget 2009 sowie den Haushalt für 2010.
- Das SYVICOL reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 12. Oktober 2009 ein.
- Das SIDERO reicht den Bericht der Vorstandssitzung vom 12. Mai 2009 ein.

12. SIDEC

A. Rücktritt vom Vertreter des Gemeinderates

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes, verlässt Rat Luc Zwank den Saal.

Einstimmig wird der Rücktritt von Rat Luc Zwank als Stellvertreter der Gemeinde Lintgen beim interkommunalen Syndikat SIDEC angenommen.

B. Ernennung eines neues Delegierten

- Präsenz von Rat Luc Zwank -

Gemäß Artikel 20 des Gemeindegesetzes, verlässt Schöffe Thierry Larsel den Saal.

Einstimmig wird Schöffe Thierry Larsel als neuer Delegierter beim interkommunalen Syndikat SIDEC ernannt.

Ende der Sitzung : 18.30 Uhr

Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 26 novembre 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 20/11/2009

Date de la convocation des conseillers:
20/11/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre
MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins
Mme GRUBER Martine, conseillère
MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot et ZWANK Luc, conseillers
M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : Mme MINY Anouk et M. WEICHERDING Pierre, conseillers
b- sans motif : ./.

Début de la séance: 18.00 heures

Le Conseil Communal,

1- Rapport de la dernière séance

Approuve unanimement le rapport résumé de la séance du 30 septembre 2009.

2- Informations

- a) Le SIDEC communique les nouveaux horaires du parc à conteneurs à Mersch qui se présentent comme suit :
 - Lundi : fermé
 - Mardi-Jeudi : 9h00-11h45 / 13h00-17h00
 - Vendredi : 9h00-11h45 / 13h00-17h00
 - Samedi : 9h00-16h00
- b) La Maison des jeunes « An der Sonn » présente les statistiques des mois de septembre et octobre.
- c) Le Ministère de la Famille participe à raison de 50% aux frais d'aménagement de la nouvelle Maison Relais.
- d) Le Ministre du Développement durable et des Infrastructures ne donne pas l'autorisation à la société OMEGA S.A. pour le remblayage de terrains sis à Lintgen, inscrits au cadastre de la commune de Lintgen, section B de Gosseldange et Prettingen, sous les numéros 77,78,80/1198,81,82,83,84,85/1200 et 86, pour le compte de M. Molitor.
- e) Le parquet du Tribunal d'Arrondissement de Luxembourg fait parvenir un procès-verbal concernant des actes de vandalisme à Lintgen.
- f) L'archevêché de Luxembourg informe le conseil communal que Madame Solange Gruber a été désignée comme représentant de l'instruction religieuse et morale dans la commission scolaire communale.
- g) L'association locale Uelzecht Tramps communique le tracé de sa marche populaire du 31 janvier 2010.

3- Allocation d'une prime d'encavement aux crédientiers de la commune de Lintgen

Décide unanimement de ratifier la décision du 10 novembre 2009 de l'Office Social et d'allouer une prime d'encavement aux crédientiers et salariés de la commune de Lintgen pour l'année 2009 et d'appliquer le mode de calcul suivant :

Prime à allouer : Revenu mensuel net x le multiplicateur -0,125 majoré de +340,85€ x 1,10%

Exemple : $525,53 \text{ €} \times -0,125 = -65,69 \text{ €} + (340,85 \times 1,10\%) \text{ €} = 309,25 \text{ €}$

- Pour un couple, cette prime sera majorée de 10,00 € au NI100
- Pour chaque enfant qui n'est pas salarié et pour lequel le bénéficiaire touche encore des allocations familiales, une prime supplémentaire de 15,00 € au NI100 sera allouée.
- La prime d'encavement ne sera allouée qu'une seule fois par ménage.
- Le revenu mensuel net comprend tous les revenus dont dispose la communauté domestique (toutes les personnes vivant dans le cadre d'un foyer commun), seules les allocations familiales n'étant pas prises en compte.
- La prime est sujette à restitution au cas où elle aurait été obtenue par suite de fausses déclarations ou de renseignements inexacts.

4A- Approbation d'une convention entre l'Administration communale et les époux Pacheco-Koch

Décide unanimement d'approuver la convention concernant l'occupation d'une parcelle sise à Lintgen, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous le numéro 486/3633, conclue le 10 septembre 2009 entre l'Administration communale de Lintgen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, d'une part, et les époux Pacheco Goncalves Antonio et Koch Peggy, demeurant ensemble à L-7447 Lintgen, 46, rte de Fischbach, d'autre part.

4B- Approbation d'une convention entre l'Administration communale et les époux Schanen-Raski

Décide unanimement d'approuver la convention concernant l'occupation de terrains sis à Lintgen, inscrits au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, sous les numéros 942/1856, 957/3896, 958/3899, conclue le 22 octobre 2009 entre l'Administration communale de Lintgen, représentée par son collègue des bourgmestre et échevins, composé de Monsieur Henri WURTH, bourgmestre, Monsieur Georges HERR, échevin et Monsieur Thierry LARSEL, échevin, d'une part, et les époux Schanen Christian et Raski



Jasmine, demeurant à L-7444 Lintgen, 9B, rue du Cimetière, d'autre part.

5- Droit de préemption

Décide unanimement de faire valoir le droit de préemption pour :

- un terrain sis à Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « auf der Eidenbach », labour, sous le numéro 2196/1, d'une contenance de 43,83 ares
- un terrain sis à Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « in der Kleck » », labour, sous le numéro 852, d'une contenance de 23,10 ares.

6- Approbation du projet définitif concernant la rénovation de l'ancienne salle de musique

Décide unanimement d'approuver le devis modifié relatif aux travaux d'agrandissement et de réaménagement d'une salle de répétition pour la Chorale Ste-Cécile Lintgen, au montant total de 583.428.- € ttc, dressé par le bureau d'architectes HOLWECK MERGEN & ASSOCIES, en date du 12 novembre 2009.

7- Fixation des taux de l'impôt foncier pour l'année 2010

Décide unanimement de fixer les taux de l'impôt foncier pour l'année 2010 comme suit :

Impôt foncier A (Propriétés agricoles)	350%
Impôt foncier B1 (Constructions industrielles ou commerciales)	500%
Impôt foncier B2 (Constructions à usage mixte)	350%
Impôt foncier B3 (Constructions à autre usage)	175%
Impôt foncier B4 (Maisons unifamiliales, maisons de rapport)	175%
Impôt foncier B5 (Immeubles non bâtis autres que les terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350%
Impôt foncier B6 (Terrains à bâtir à des fins d'habitation)	350%

8- Approbation de l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical dans la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2009/2010

A l'unanimité approuve l'organisation scolaire rectifiée de l'école de musique de la commune de Lintgen pour l'année scolaire 2009/2010, conformément à l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical, établie par l'Union Grand-Duc Adolphe (UGDA). Le coût par heure de cours et le coût total s'élèvent à 3.754,03 € respectivement 86.342,69€ pour l'année scolaire 2009/2010.

9- Allocation de subsides

A- Associations diverses

Décide unanimement d'allouer un subside ordinaire aux associations suivantes pour l'année 2009 :

Archipel	50,00 €
Fondation luxembourgeoise contre le cancer	50,00 €
Amnesty International	50,00 €
Lycée technique agricole	50,00 €
Luxembourg Air Rescue	50,00 €
Ligue médico-sociale	832,00 €
APEEP Lintgen	700,00 €
Ragtal	1.500,00 €
TOTAL :	3.282,00 €

B- Sportif méritant

Décide unanimement d'allouer un subside au montant total de 30.-€ à Vic Weiler dans le cadre de la Journée des Récompenses pour l'année 2009.

C- Association locale

Décide unanimement d'allouer un subside au montant total de 4.650.-€ au DT Minerva pour l'année 2009.

10- Décision de principe concernant la commission scolaire

Vu l'absence des conseillers Anouk Miny et Pierre Weicherding, le point est reporté à l'ordre du jour de la prochaine séance.

11- Divers

- Le SYVICOL fait parvenir le budget rectifié 2009 et le budget 2010.
- Le SYVICOL fait parvenir le compte rendu de la réunion du comité du 12 octobre 2009.
- Le SIDERO fait parvenir le procès-verbal de la séance du comité du 12 mai 2009.

12- SIDE C

A- Démission du délégué du conseil communal

Conformément à l'article 20 de la loi communal, le conseiller Zwank Luc quitte la salle.

Accepte unanimement la démission du conseiller communal Zwank Luc en tant que représentant de la commune de Lintgen auprès du S.I.D.E.C. (Syndicat Intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures provenant des communes de la région de Diekirch, Ettelbrück et Colmar-Berg).

B- Nomination d'un nouveau délégué

- Présence du conseiller Zwank Luc -

Conformément à l'article 20 de la loi communale, l'échevin Larsel Thierry quitte la salle.

Décide unanimement de nommer l'échevin Larsel Thierry comme délégué appelé à représenter la commune de Lintgen auprès du S.I.D.E.C. (Syndicat Intercommunal pour la collecte, l'évacuation et l'élimination des ordures provenant des communes de la région de Diekirch, Ettelbrück et Colmar-Berg).

Fin de la séance : 18.30 heures

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 10. Dezember 2009

Datum der öffentlichen Bekanntmachung : 4.12.2009

Datum der Einberufung der Räte : 4.12.2009

Anwesend : H. Henri Wurth, Bürgermeister
H.H. Georges Herr und Thierry Larsel, Schöffen
F.F. Martine Gruber und Anouk Miny, Räte
H.H. Guy Decker, Jeannot Toisul, Pierre Weicherding und Luc Zwank, Räte
H. Yves Weyland, Gemeindesekretär

Abwesend : a) entschuldigt ./.
b) unentschuldigt : ./.

Beginn der Sitzung : 17 Uhr

Der Gemeinderat,

Gemäß Artikel 13 des Gemeindegesetzes, beschließt der Gemeinderat einstimmig, einen Zusatzpunkt auf die Tagesordnung zu setzen. Der Gemeinderat entscheidet über den Punkt « Genehmigung von zwei Verkaufskompromissen » vor der geheimen Sitzung zu beratschlagen.

1. Bericht der letzten Sitzung

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Rat Weicherding) wird der Bericht der Sitzung vom 26. November 2009 angenommen.

2. Einlauf

- Herr Unsen-Bellion Michel lässt einen Brief zwecks Klimakonferenz in Kopenhagen zukommen.
- Das SYVICOL informiert den Gemeinderat über den « Kulturpass ».

3. Genehmigung des berichtigten Budgets 2009 und des Budgets 2010 des Sozialamtes

a) Berichtigtes Budget 2009

Einstimmig wird der berichtigte Haushaltsplan 2009 des Sozialamtes angenommen :

Gesamteinnahmen :	89.700,00 €
Gesamtausgaben :	89.700,00 €
Überschuss 2009 :	0,00 €

Einstimmig wird das Budget 2010 des Sozialamtes angenommen.

b) Budget 2010

Gesamteinnahmen :	96.200,00 €
Gesamtausgaben :	96.200,00 €
Überschuss 2010 :	0,00 €



4. Genehmigung des berichtigten Budgets 2009 und des Budgets 2010 der Gemeinde Lintgen

a) Berichtigtes Budget 2009

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Rat Weicherding) wird der berichtigte Haushaltsplan 2009 angenommen :

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	6.546.257,74 €	668.855,21 €
Gesamtausgaben	5.096.665,61 €	4.407.355,69 €
Haushaltsüberschuss	1.449.592,13 €	
Haushaltsdefizit		3.738.500,48 €
Überschuss 2008	3.639.319,43 €	
Defizit 2008		
Gesamtüberschuss	5.088.911,56€	
Gesamtdefizit		3.738.500,48 €
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordent.	-3.738.500,48 €	+3.738.500,48 €
Voraussichtlicher Überschuss Ende 2009	1.350.411,08 €	
Voraussichtliches Defizit Ende 2009		

b) Budget 2010

Mit 8 Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Rat Weicherding) wird der Haushaltsplan 2010 angenommen :

	Ordentliche Konten	Außerordentliche Konten
Gesamteinnahmen	6.415.419,15 €	7.560.400,00 €
Gesamtausgaben	5.677.374,20 €	9.079.272,63 €
Haushaltsüberschuss	738.044,95 €	
Haushaltsdefizit		1.518.872,63 €
Überschuss Ende 2009	1.350.411,08 €	
Defizit Ende 2009		
Gesamtüberschuss	2.088.456,03 €	
Gesamtdefizit		1.518.872,63
Überschreibung vom Ordentl. ins Außerordent.	-1.518.872,63	+1.518.872,63
Definitiver Überschuss	569.583,40 €	
Definitives Defizit		

5. Erneuerung von 1/5 des Sozialamtes

Einstimmig wird Herr Roland Bisenius aus Gosseldingen als Mitglied des Sozialamtes der Gemeinde Lintgen für weitere 5 Jahre gewählt, und zwar vom 1.01.2010 bis zum 31.12.2014

6. Genehmigung des Kostenvoranschlages betreffend die Aktion « Bongerten »

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag in Höhe von 30.850 € zwecks Pflanzen und Unterhalt von Obstbäumen und Obstplantagen angenommen.

7. Genehmigung eines Kostenvoranschlages betreffend Neugestaltung des Feldweges « Steekaul » in Lintgen

Einstimmig wird der Kostenvoranschlag Nr 300601 betreffend Feldwegeinstandsetzungsarbeiten des Weges « Steekaul » in Lintgen genehmigt, welcher am 5. November 2009 in Höhe von 90.000,00 € von der ASTA erstellt wurde.

8. Tausch von Luxgaz Distributions-Aktien gegen Creos-Aktien

Mit sämtlichen Ja-Stimmen beschließt der Rat die Beteiligung von 10 Aktien an der Gesellschaft LUXGAZ DISTRIBUTIONS S.A gegen 5045 Aktien der Gesellschaft CREOS Luxembourg SA zu tauschen.

9. Festlegung vom Schulgeld für Kinder aus einer anderen Gemeinde

Einstimmig wird das Schulgeld für Kinder, welche in einer anderen Gemeinde wohnen, auf 1.200 € pro Kind festgelegt. Gemäß dem neuen Schulgesetz muss das Schulgeld von der Gemeinde bezahlt werden, in welcher das Kind ansässig ist.

10A. Prinzipieller Bescheid betreffend die Schulkommission

Gemäß dem neuen Schulgesetz, wird einstimmig beschlossen, die Direktionsbeauftragte der Maison Relais und das Mitglied des Schulkomitees, welcher noch nicht

in der Schulkommission ist, sowie zwei Gemeinderäte in die neue Schulkommission zu benennen.

10B. Zusammensetzung der Schulkommission

Gemäß dem neuen Schulgesetz wird Frau Nathalie Thimmesch-Wagner, Direktionsbeauftragte der Maison Relais, Frau Martine Brimmeyer, Mitglied des Schulkomitees, Frau Anouk Miny und Herr Jeannot Toisul, Gemeinderäte, in die neue Schulkommission genannt.

Folglich setzt sich die Schulkommission Lintgen wie folgt zusammen :

- Herr Henri Wurth, Bürgermeister, Präsident
- Frau Anouk Miny, Gemeinderätin
- Herr Jeannot Toisul, Gemeinderat
- Frau Martine Brimmeyer, Mitglied des Schulkomitees
- Frau Nathalie Thimmesch-Wagner, Direktionsbeauftragte der Maison Relais
- Herr Antoine Gruber, Präsident des Schulkomitees
- Frau Edith Winandy, Mitglied des Schulkomitees
- Frau Claudine Mathias-Kinn, Vertreterin der Eltern
- Herr Roland Muller, Vertreter der Eltern

11 Verschiedenes

Das Syndikat SIDERO lässt seinen Bericht der Vorstandssitzung vom 27. Oktober 2009 sowie das Budget 2010 zukommen.

13A. Genehmigung eines Verkaufskompromisses zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Frau Manny Borschette aus Soleuvre

Einstimmig wird der Verkaufskompromiss, welcher am 4. Dezember 2009 zwischen Frau Manny Borschette, wohnhaft in L-4415 Soleuvre, 27, rue Basse einerseits,

und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen, andererseits, unterschrieben wurde, angenommen. In besagtem Kompromiss verkauft Frau Borschette der Gemeinde Lintgen ein Grundstück von 51,35 Ar, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter der Nummer 627/3014, im Ort genannt « In der Oberst Wies ».

13B. Genehmigung eines Verkaufskompromisses zwischen der Gemeindeverwaltung Lintgen und Frau Georgette Niedercorn-Mauer aus Luxemburg.

Einstimmig wird der Verkaufskompromiss, welcher am 7. Dezember 2009 zwischen Frau Georgette Niedercorn-Mauer, wohnhaft in L-1940 Luxemburg, 462 rte de Longwy einerseits, und dem Schöffenkollegium der Gemeinde Lintgen, andererseits, unterschrieben wurde, angenommen. In besagtem Kompromiss verkauft Frau Niedercorn-Mauer der Gemeinde Lintgen zwei Grundstücke von insgesamt 1,7725 ha, eingeschrieben im Kataster der Gemeinde Lintgen, Sektion A von Lintgen, unter den Nummern 917/1409 und 918, im Ort genannt « Im Wirtchen ».

GEHEIME SITZUNG

12A. Annahme eines Rücktrittsgesuches eines Gemeindebeamten

Einstimmig wird das Rücktrittsgesuch eines Gemeindebeamten angenommen.

12B. Ersatz eines Gemeindebeamten

Für den zurückgetretenen Gemeindebeamten wird ein Nachfolger ernannt.

Ende der Sitzung 18.30 Uhr



Rapport résumé des décisions prises par le conseil communal le 10 décembre 2009

Date de l'annonce publique de la séance: 04/12/2009

Date de la convocation des conseillers: 04/12/2009

Présents: M. WURTH Henri, bourgmestre

MM. HERR Georges et LARSEL Thierry, échevins

Mmes GRUBER Martine et MINY Anouk, conseillères

MM. DECKER Guy, TOISUL Jeannot, WEICHERDING Pierre et ZWANK Luc, conseillers

M. WEYLAND Yves, secrétaire communal

Absent: a- excusé : ./.

b- sans motif : ./.

Début de la séance: 17.00 heures

Le Conseil Communal,

Conformément à l'article 13 de la loi communale, le Conseil Communal accorde unanimement de porter un point supplémentaire à l'ordre du jour de la séance et décide de délibérer sur ce point intitulé « Approbation de deux compromis de vente » avant la séance secrète.

1- Rapport de la dernière séance

Approuve avec 8 voix et 1 abstention (conseiller Weicherding) le rapport résumé de la séance du 26 novembre 2009.

2- Informations

- M. Unsen-Bellion Michel fait parvenir une lettre contenant des réflexions en relation avec la Conférence sur le climat et l'énergie à Copenhague.
- Le SYVICOL informe le Conseil Communal de la mise en place d'un passeport culturel « Kulturpass ».

3- Approbation du budget rectifié 2009 et du budget 2010 de l'Office Social

a) Budget rectifié 2009

A l'unanimité approuve le budget rectifié 2009 de l'Office Social:

Total des recettes :	89.700,00 €
Total des dépenses :	89.700,00 €
Boni fin 2009 :	0,00 €

b) Budget 2010

A l'unanimité approuve le budget de l'exercice 2010 de l'Office Social :

Total des recettes :	96.200,00 €
Total des dépenses :	96.200,00 €
Boni fin 2009 :	0,00 €



4- Approbation du budget rectificatif 2009 et du budget 2010 de la commune de Lintgen

a) Budget rectificatif 2009

Arrête avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) le budget rectificatif de l'exercice 2009, présenté par le collège échevinal :

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	6.546.257,74 €	668.855,21 €
Total des dépenses	5.096.665,61 €	4.407.355,69 €
Boni propre à l'exercice	1.449.592,13 €	
Mali propre à l'exercice		3.738.500,48 €
Boni du compte 2008	3.639.319,43 €	
Mali du compte 2008		
Boni général	5.088.911,56 €	
Mali général		3.738.500,48 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-3.738.500,48 €	+3.738.500,48 €
Boni présumé fin 2009	1.350.411,08 €	
Mali présumé fin 2009		

b) Budget 2010

Arrête avec 8 voix contre 1 voix (conseiller Weicherding) le budget de l'exercice 2010, présenté par le collège échevinal.

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	6.415.419,15 €	7.560.400,00 €
Total des dépenses	5.677.374,20 €	9.079.272,63 €
Boni propre à l'exercice	738.044,95 €	
Mali propre à l'exercice		1.518.872,63 €
Boni présumé fin 2009	1.350.411,08 €	
Mali présumé fin 2009		
Boni général	2.088.456,03 €	
Mali général		1.518.872,63 €
Transfert de l'ordin. à l'extr.	-1.518.872,63 €	+ 1.518.872,63 €
Boni définitif	569.583,40 €	
Mali définitif		

5- Renouvellement d'un cinquième de l'Office Social

Décide unanimement de nommer Monsieur Roland Bisenius de Gosseldange aux fonctions de membre de l'Office Social de la commune de Lintgen, pour un terme de cinq années, du 1er janvier 2010 au 31 décembre 2014.

6- Approbation du devis concernant l'action « Bongerten »

Décide unanimement d'approuver le devis au montant de 30.850.-€ relatif à la plantation et à l'entretien en 2009/2010 des vergers et arbres fruitiers dans la commune de Lintgen.

7- Approbation d'un devis concernant le réaménagement de la voirie rurale « Steekaul » à Lintgen

Décide unanimement d'approuver le devis no 300601 concernant les travaux de reprofilage et d'enduisage de la voirie rurale « Steekaul » à Lintgen, au montant total de 90.000,00 € ttc, dressé par l'Administration des Services Techniques de l'Agriculture, en date du 5 novembre 2009.

8- Echange des parts d'actions de la société Luxgaz Distributions contre des parts d'actions de la société Creos

Décide unanimement de procéder à l'échange en question en prenant une participation de 5045 actions de la société « CREOS Luxembourg S.A. » moyennant paiement par 10 actions de la société « LUXGAZ DISTRIBUTION S.A. ».



9- Fixation des frais de scolarité en cas d'admission d'un enfant d'une autre commune dans l'Ecole de Lintgen

Décide unanimement de fixer les frais de scolarité en cas d'admission d'un enfant d'une autre commune dans l'Ecole de Lintgen à 1.200.- euros par enfant. Conformément à la nouvelle loi scolaire, ce minerval est à payer par la commune d'origine de l'enfant.

10A- Décision de principe concernant la commission scolaire

Conformément à la nouvelle loi scolaire, décide unanimement de nommer la personne chargée de la direction de la Maison Relais pour Enfants de la Commune de Lintgen, le membre du comité d'école qui n'est pas encore membre de la commission scolaire à la commission scolaire et deux membres du Conseil Communal à la commission scolaire.

10B- Composition de la nouvelle commission scolaire

Conformément à la nouvelle loi scolaire, décide unanimement de nommer Mme Thimmesch-Wagner Nathalie, chargée de direction de la Maison Relais pour Enfants de la Commune de Lintgen, Mme Brimmeyer Martine, membre du comité d'école de l'Ecole de Lintgen et Mme Miny Anouk et M. Toisul Jeannot, conseillers communaux à la nouvelle commission scolaire.

Par conséquent, la commission scolaire de la Commune de Lintgen est composé comme suit :

- Monsieur WURTH Henri, bourgmestre, président
- Madame MINY Anouk, conseillère communale
- Monsieur TOISUL Jeannot, conseiller communal
- Madame BRIMMEYER Martine, membre du comité d'école
- Madame THMIMMESCH-WAGNER Nathalie, chargée de direction de la Maison Relais
- Monsieur GRUBER Antoine, président du comité d'école
- Madame WINANDY Edith, membre du comité d'école
- Madame MATHIAS-KINN Claudine, représentante des parents d'élèves
- Monsieur MULLER Roland, représentant des parents d'élèves

11- Divers

Le SIDERO fait parvenir le procès-verbal de la séance du comité du 27 octobre 2009 et son budget 2010.

13A- Approbation d'un compromis de vente entre l'Administration communale et Madame Manny Borschette de Soleuvre

Décide unanimement d'approuver le compromis de vente conclu le 4 décembre 2009 entre Madame Manny BORSCHETTE, demeurant à L-4415 Soleuvre, 27, rue Basse, et le Collège échevinal de la Commune de Lintgen, par lequel Madame Manny BORSCHETTE déclare vendre à l'Administration communale de Lintgen une parcelle de terrain, inscrite au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « In der Oberst Wies », sous le numéro 627/3014, pré, d'une contenance de 51a et 35ca.

13B- Approbation d'un compromis de vente entre l'Administration communale et Madame Georgette Niedercorn-Mauer de Luxembourg

Décide unanimement d'approuver le compromis de vente conclu le 7 décembre 2009 entre Madame Georgette NIEDERCORN-MAUER, demeurant à L-1940 Luxembourg, 462, rte de Longwy, et le Collège échevinal de la commune de Lintgen, par lequel Madame Georgette NIEDERCORN-MAUER déclare vendre à l'Administration communale de Lintgen deux parcelles de terrain, inscrites au cadastre de la commune de Lintgen, section A de Lintgen, au lieu-dit « Im Wirtchen », sous les numéros 917/1409 et 918, prés, d'une contenance totale de 1ha 77a et 25ca.

SEANCE SECRETE

12A- Acceptation de la démission d'un fonctionnaire communal

Accepte unanimement la demande de démission d'un fonctionnaire communal.

12B- Remplacement d'un fonctionnaire communal

Désigne unanimement un remplaçant pour le fonctionnaire démissionnaire.

Fin de la séance : 18.30 heures

Entente des sociétés de Lintgen – Manifestationskalenner 2010

Janvier				
9	Samedi	Prettener Buergrënn	Ramassage Sapins Noël	Gosseldange/Prettingen
9	Samedi	Sapeurs-Pompiers	Ramassage Sapins Noël	Lintgen
10	Dimanche	RMVA	Concert d'ouverture	Eglise de Lintgen
17	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Assemblée Générale	Veräinshaus
26	Mardi	Chorale Ste-Cécile	Assemblée Générale	Veräinshaus
29	Vendredi	Fanfare de Lintgen	Assemblée Générale	Musekssall
29	Vendredi	FC Minerva	Spillerbal	Veräinshaus
31	Dimanche	Uelzecht Tramps Lintgen	Marche populaire	Salle des sports
Fevrier				
7	Dimanche	Commission sociale	Poternomëtteg	Veräinshaus
13	Samedi	F.C. Minerva Lëntgen	Fuesbal - Folie sur Folie	Veräinshaus
15	Lundi	D.T. Minerva Lëntgen	Fuestournoi	Salle des sports
15	Lundi	Fanfare de Lintgen	Kannerfuesbal	Veräinshaus
20	Samedi	Prettener Buergrënn	Buergbrennen	Prettingen
21	Dimanche	Sapeurs-Pompiers	Buergbrennen	Centre de Secours
Mars				
5	Vendredi	Karate Club Lintgen	Assemblée Générale	Salle vidéo
14	Dimanche	Les Cyclistes Kayl	Randonnée VTT	Salle des sports
20	Samedi	Prettener Buergrënn	Assemblée Générale	Ecole Gosseldange
20	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Hausbal	Café Barock
20	Samedi	Commission de l'Environnement	Grouss Botz	Veräinshaus
21	Dimanche	UGDA/Fanfare	Schülerauditioun	Veräinshaus
23	Mardi	APEEP	Mäererchersnomëtteg	Veräinshaus
26	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	Oldiesowend	Veräinshaus
Avril				
1	Jeudi	Aide aux enfants handicapés du Grand-Duché	Grand ramassage de vieux vêtements	Commune de Lintgen
1	Jeudi	Coin de Terre et du Foyer	Shopping Trèves	
2	Vendredi	Prettener Buergrënn	Fëschverkaf	Hal Petry Prettingen
4	Dimanche	Keelefrënn Lintgen Dames	Ouschterbal	Veräinshaus
24	Samedi	ADATT	Challenge Louis Toussaint et Jemp Kummer	Salle des sports
24	Samedi	ADATT	Banquet de clôture du challenge	Veräinshaus
30	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	1. Mee Bal	Veräinshaus
Mai				
1	Samedi	OGBL	Meefeier	Lëntgener Bësch
8	Samedi	APEEP	Show de jonglage	Veräinshaus
9	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Marche Gourmande	Veräinshaus
14	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	Journée des anciens - 100 Joer F.C. Minerva	Veräinshaus
16	Dimanche	F.C. Minerva Lëntgen	Fendelaweihung - 100 Joer F.C. Minerva	Veräinshaus
23	Dimanche	F.C. Minerva Lëntgen	Tournoi des Jeunes	Terrain football
24	Lundi	F.C. Minerva Lëntgen	Tournoi des Jeunes	Terrain football



Entente des sociétés de Lintgen – Calendrier des manifestations 2010

Juin				
12	Samedi	Coin de Terre et du Foyer	Mammendaagsfeier	Veräinshaus
19	Samedi	Karate Club Lintgen	Passage de grade	Salle des sports
22	Mardi	Administration communale	Fête populaire	Hannert der Schoul
26	Samedi	Commission sportive	Zesumme Fit - Bodykickerturnéier	Hannert der Schoul
Juillet				
2	Vendredi	Karate Club Lintgen	Ofschlossfeier	Salle des Sports
3	Samedi	Fanfare de Lintgen	Hamefest	Hannert der Schoul
4	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Hamefest	Hannert der Schoul
9	Vendredi	APEEP	Schouffest	Hannert der Schoul
11	Dimanche	F.C. Minerva Lëntgen	Ofschlossfeier - 100 Joer FC Minerva	Hannert der Schoul
25	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Thé dansant	Veräinshaus
Août				
12	Jeudi	F.C. Minerva Lëntgen	Coupe du Centre	
13	Vendredi	F.C. Minerva Lëntgen	Coupe du Centre	
15	Dimanche	F.C. Minerva Lëntgen	Coupe du Centre	
Septembre				
19	Dimanche	Prettener Buergfrënn / Commission de l'environnement	Dag ouni Auto	Ecole Gosseldange
23	Jeudi	Société Kolping du G-D de Luxembourg	Aktioun aalt Gezäi	Commune de Lintgen
Octobre				
9	Samedi	Administration communale/Fanfare de Lintgen	Journée commémorative	Monument aux morts
9	Samedi	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
10	Dimanche	FC Minerva Lëntgen	Vizfest	Gemengeplaz
16	Samedi	Fanfare de Lintgen	Gala-Concert	Salle des sports
22	Vendredi	Commission sportive	Journée des récompenses	Salle des sports
23	Samedi	Chorale Ste-Cécile	Uuchtowend	Veräinshaus
24	Dimanche	Fanfare de Lintgen	Halloweenparty	Veräinshaus
Novembre				
5	Vendredi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
6	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
7	Dimanche	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
12	Vendredi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
13	Samedi	D.T. Minerva Lëntgen	Theater	Veräinshaus
13	Samedi	Commission de l'environnement	Dag vum Bam	
19	Vendredi	FC Minerva Lëntgen	Beaujolaisowend	Veräinshaus
27	Samedi	Semeurs de Joie	Bazar de Noël	Veräinshaus
Décembre				
12	Dimanche	Coin de Terre et du Foyer	Adventsfeier	Veräinshaus

Offall-Kalenner 2010 – Calendrier des déchets 2010

Mittwoch	13. Januar 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	18. Januar 2010	Metallschrott / Déchets métalliques
Montag	18. Januar 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	27. Januar 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	29. Januar 2010	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Freitag	5. Februar 2010	SuperDrecksKëscht® (Place de la Mairie Lintgen) 10h00 – 12h00
Mittwoch	10. Februar 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	15. Februar 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	24. Februar 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	10. März 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	15. März 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	24. März 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	1. April 2010	Kleedersammlung /Collecte de vieux vêtements (Aide aux enfants Handicapés)
Mittwoch	7. April 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	19. April 2010	Metallschrott / Déchets métalliques
Montag	19. April 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	21. April 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	30. April 2010	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Mittwoch	5. Mai 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	7. Mai 2010	SuperDrecksKëscht® (Place de la Mairie Lintgen) 10h00 – 12h00
Montag	17. Mai 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	19. Mai 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	2. Juni 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	16. Juni 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	21. Juni 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	30. Juni 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	14. Juli 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	19. Juli 2010	Metallschrott / Déchets métalliques
Montag	19. Juli 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	28. Juli 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	30. Juli 2010	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Dienstag	10. August 2010	SuperDrecksKëscht® (Place de la Mairie Lintgen) 10h00 – 12h00
Mittwoch	11. August 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	16. August 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	25. August 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	8. September 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	20. September 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	22. September 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	23. September 2010	Kleedersammlung /Collecte de vieux vêtements (Aktioun aalt Gezai Kolping Lëtzebuerg)
Mittwoch	6. Oktober 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	18. Oktober 2010	Metallschrott / Déchets métalliques
Montag	18. Oktober 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	20. Oktober 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Freitag	29. Oktober 2010	Déchets encombrants sur demande / Sperrmüll auf Abruf *
Mittwoch	3. November 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Donnerstag	4. November 2010	SuperDrecksKëscht® (Place de la Mairiel Lintgen) 10h00 – 12h00
Montag	15. November 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	17. November 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	1. Dezember 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Mittwoch	15. Dezember 2010	Collecte des PMC - Valorlux
Montag	20. Dezember 2010	Vidange poubelle bleue à Papier / Entleerung der „Blo DrecksKëscht“ für Papier
Mittwoch	29. Dezember 2010	Collecte des PMC - Valorlux

Le vidange des poubelles ménagères se fera pour l'année 2010 également chaque **MERCREDI**.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter erfolgt 2010 weiterhin jeden **MITTWOCH**.

Le vidange des poubelles ménagères du **23 juin est avancé au mardi 22 juin 2010**.

Das Entleeren der Hausabfallbehälter vom **23 Juni ist auf den Dienstag 22. Juni 2010 vorverlegt**.

*Pour les déchets encombrants sur demande, veuillez contacter le 3203591 au plus tard 2 jours avant la collecte.

*Für den Sperrmüll auf Abruf, rufen Sie bitte 2 Tage vor dem Sammeltermin auf die Nummer 3203591 an.